

APR 22/40

APR 30/50

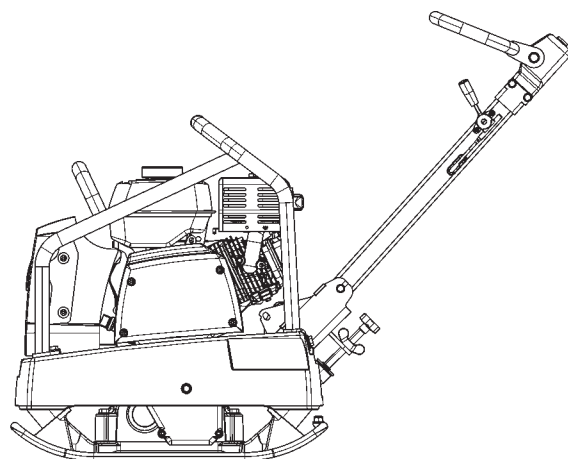
APR 30/60

APR 40/60

VIBROPL TNE

HONDA GX160UH2

HONDA GX270UT2



ORIĪNĀS LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS TULKOJUMS

IZDEVUMS 03/2021 LV

No raž. Nr. 00000001 | 3000001-

AMMANN

EG-Konformitätserklärung

EÜ vastavusavaldus / EB atitikties deklaracija / EK atbilst bas deklaracija

gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und Geräuschrictlinie 2000/14/EG

vastavalt masinadirektiivi 2006/42/EÜ lisale II A ja müradirektiivile 2000/14/EÜ

kaip nustatyta pagal Mašin direktyvos 2006/42/EB II A pried ir direktyvą 2000/14/EB d I valstybi nari statym , susijusi su lauko s lygo-
mis naudojamoms rangos aplink spinduliuojamam triukšmu, suderinimo
k noteikts Maš nu direkt vas 2006/42/EK II.A pielikum un Trokš u direkt v 2000/14/EK

Hersteller (Name und Anschrift):

Tootja (nimi ja address):
Gamintojas (pavadinimas ir adresas):
Ražot js (nosaukums un adrese):

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
53773 Hennef
GERMANY

Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Herewith we declare that the machine (Type)
Par la présente, nous déclarons que la machine (Type)
Por la presente, declaramos que la maquina (Tipo)
Leistung / Output / Puissance / Potencia:

Vibrationsplatte / Vibratsiooniplaat / Vibroplokšt / Vibropl tne

APR 22/40	APR 30/50	APR 30/60	APR 40/60
HONDA GX160UH2 3.6 kW	HONDA GX270UT2 6.0 kW	HONDA GX270UT2 6.0 kW	HONDA GX270UT2 6.0 kW

Seriennummer:

Seerianumber:
Serijos numeris:
S rijas numurs:

weitere Informationen siehe Typenschild

lisateabe leiate andmesildit

daugiau informacijos rasite renginio duomen plokštelt je
s k ku inform ciju sk. instrumenta pl ksn t

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vastab järgmistele olulistele määrustele:
atitinka šias jam taikytinas nuostatas:
atbilst š diem noteikumiem, kas uz to attiecas:

2006/42/EG	2000/14/EG	2005/88/EG	2014/30/EG
2006/42/EÜ	2000/14/EÜ	2005/88/EÜ	2014/30/EÜ
2006/42/EB	2000/14/EB	2005/88/EB	2014/30/EB
2006/42/EK	2000/14/EK	2005/88/EK	2014/30/EK

Angewandte harmonisierte Normen:

Kohaldatud harmoneeritud standardid:
Taikyti suderinti standartai:
Piem rojamie harmoniz tie standarti:

EN 500-1 ; EN 500-4

Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

Nimetatud koht lülitati (lülitatakse) sisse
2000/14/EB paskelbtoji staiga
2000/14/EK pilnvarot iest de

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90341 Nürnberg/GERMANY
Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ / buvo (yra) traukta / bija (ir) iesaista ta:

Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

vastavuse hindamiseks vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale VIII
vertinant atitikt pagal 2000/14/EB VIII pried
2000/14/EK VIII pielikuma atbilst bas nov rt šan

ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 sertifikaaadi nr: 09100 67054
ISO 9001 sertifikato Nr.:
ISO 9001 sertifik ta Nr.:

Gemessener Schalleistungspegel L

Measured sound power level L
Niveau de puissance de son L
Nivel de potencia sonora medido L

105 dB	105 dB	105 dB	105 dB
108 dB	108 dB	108 dB	108 dB

Garantierter Schalleistungspegel L

Guaranteed sound power level L
Niveau de puissance de son garanti L
Nivel de potencia sonora garantizado L

Hennef, 01.07.2019

Thomas Frenzel, MD&COO / i.V. Mark Pütz, HoR&D

Ort, Datum

Koht, kuupäev / Vieta, data / Vieta, datums

Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Allkiri, andmed funktsioonist ettevõttes
Parašas bendrov s vardu
Paraksts, amats uz mum

Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Tehnilist dokumentatsiooni haldab eespool mainitud isik
Techniniai dokumentai saugomi pas pirmiau min t asmen
Tehnisko dokument ciju glab iepriekš min t persona

Šaj rokassgrīmatā ir iekļauti:

- Drošības noteikumi.
- Eksploatacija norādījumi.
- Norādījumi par apkopi.

Šī rokassgrīmata ir paredzēta instrumenta eksploatacijai bīstamam un apkopes inženiera vajadzībām.

Šīs rokassgrīmatas mērķis ir saprotami izskaidrot, kā eksploatēt instrumentu, un nepieļaut kļūmes nepareizas eksploatacijai. Ievērojot norādījumus par apkopi, paildzinās instrumenta izmantojamību un kalpošanas laiku, kā arī samazinās remonta izmaksas un darbu laiku.

Šī rokassgrīmata ir jāglabā vietā, kur instruments tiek eksploatēts. Eksploatacijai šo instrumentu tikai tā, kā norādīts, un ievērojiet rokassgrīmatas norādījumus.

Vienmēr ievērojiet rokassgrīmatas drošības noteikumus, kā arī Vācijas Negadījumu obligātās apdrošināšanas un novēršanas iestāžu federācijas (HVBG) darba drošības un veselības aizsardzības noteikumus («BGR 118 – Pārveidojamo ceļu būvniecības mašīnu lietošana»)

un citus spēkā esošos negadījumu novēršanas noteikumus.

Ievērojiet arī attiecīgos spēkā esošos valsts normatīvos aktus.

Ammann Verdichtung GmbH neatbild par instrumenta darbības spējību, ja to lieto nepiemērotā veidā un mērķiem, kam tas nav paredzēts.

Garantija neattiecas uz kļūdainu eksploataciju, nepareizu apkopi un nepiemērotu darba materiālu lietošanu.

Iepriekš minētā informācija nepaplašina Ammann Verdichtung GmbH garantiju un uzņēmējdarbības atbildības nosacījumus.

Mēs paturam tiesības tehnisku izmaiņu rezultātā bez iepriekšējā brīdinājuma izdarīt grozījumus šajā informācijā.

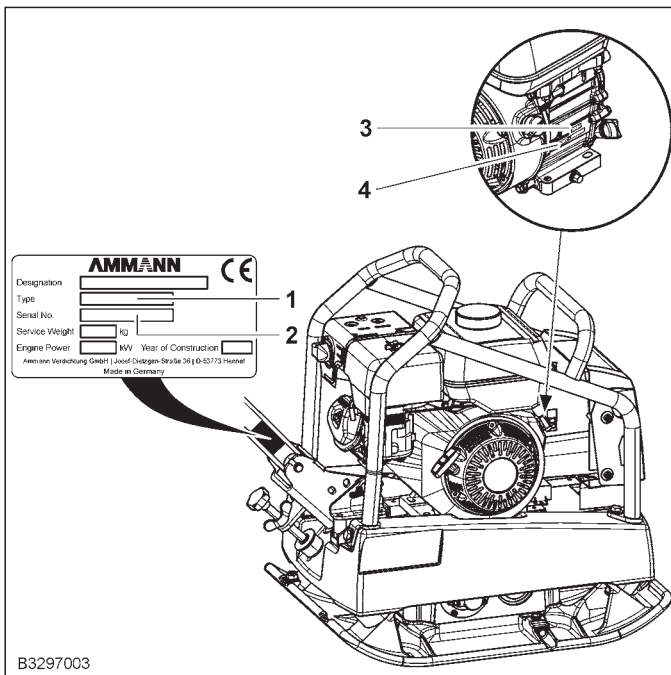
Lūdzu, pierakstiet (dati no instrumenta datu plāksnītes)

1. Instrumenta veids: _____

2. Instrumenta Nr.: _____

3. Dzinēja veids: _____

4. Dzinēja Nr.: _____



Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • 53773 Hennef • GERMANY

Tel.: +49 2242 8802-0 • FAX: +49 2242 8802-59

E-Mail: info.avd@ammann.com

www.ammann.com

1.	Drošības noteikumi	2
2.	Tehniskie dati	4
3.	Ekspluatācija	
3.1	Apraksts	6
3.2	Vadības ierīces uzstādīšanas noteikumi	7
3.3	Pirms ekspluatācijas	8
3.4	Uzstādīšanas noteikumi regulēšanai un bloķēšanai	9
3.5	Dzinēja darbība	10
3.6	Ekspluatācija	14
3.7	Darba stundu skaits ¹⁾	15
3.8	Nodilumaizsardzības plāksnes ¹⁾	16
3.9	ServiceLink ¹⁾	20
4.	Transportēšana	
4.1	Uzkraušana un transportēšana	22
4.2	Transportēšanas ratiņi ¹⁾	24
5.	Apkope	
5.1	Vispārīgās piezīmes	26
5.2	Apkopes grafiks	27
5.3	Eļļas grafiks	28
5.4	Alternatīvās eļļas grafiks	29
6.	Apkope (Dzinējs)	
6.1	Svārga piezīme	30
6.2	Degvielas sistēmas	30
6.3	Dzinēja eļļa	32
6.4	Gaisa filtri	33
7.	Apkope (Ierīce)	
7.1	Tīrīšana	34
7.2	Skrūvju savienojumi	34
7.3	Pārbaudiet gumijas bukses	35
7.4	siksna	36
7.5	Ierosmes de	37
7.6	Hidraulika	38
8.	Problēmu novēršana	40
9.	Glabāšana	42
	Reģistrācijas kartes	43

¹⁾ pašie aksesuāri

1. Drošības noteikumi

Šis Ammann instruments ir izstrādāts ar vismodernākajām tehnoloģijām atbilstīgi spēkā esošajiem noteikumiem. Tomēr šis instruments var nodarīt kaitējumu personām un pašam, ja:

- to nelieto paredzētajiem mērķiem;
- to neekspluatē piemēroti kvalificētas un apmācītas personas;
- tas ir pārveidots vai pārveidots neatļautā veidā;
- netiek ievēroti spēkā esošie drošības noteikumi.

Šajā sakarā visām personām, kam ir uzticēta instrumenta ekspluatācija, apkopes vai remonta veikšana, ir jāizlasa un jāievēro šīs lietošanas rokasgrāmata, it īpaši drošības noteikumi. Vajadzības gadījumā tas ir arī paraksturojams apstiprināt uzdevumam, kas lieto šo instrumentu.

Turklāt ir jāinformē par šiem noteikumiem, kuri ir jāievēro:

- spēkā esošie noteikumi par negadījumu novēršanu;
- vispārīgā ziņā drošības noteikumi;
- valsts normatīvie akti.

Standarta lietošana

Šis instruments ir piemērots visu veidu blīvēšanas darbiem inženiertehniskās jomas un ceļu būvniecībā. Ar to var blīvēt visus pamatnes materiālus, piemēram, smiltis, granti, vižus, smalcinātus akmeņus, asfaltu un kompozītu materiālu bruģakmeņus.

Nepareiza lietošana

Instrumentu nedrīkst apdraudēt, ja to lieto neapmācītas personas vai mērķiem, kam tas nav paredzēts.

Aizliegts karāties instrumentā, kā arī vizināties uz tā.

Instrumentu nedrīkst lietot nogriezš ar slīpumu vairāk nekā 20°.

Nelietojiet instrumentu uz cieta betona, iekļūst asfaltā, oti sasalušām vai nestabilām virsmām.

Kas drīkst strādāt ar šo instrumentu?

Ar šo instrumentu drīkst strādāt tikai piemērotas kvalifikācijas, apmācītas un pilnvarotas personas vecumā no 18 gadiem.

Izmantojuma karte drīkst darīt ar nepilngadīgām personām, ja vien tas ietilpst viņu apmācības plānā un tiek nozīmēti uzraugi.

Personas, kuras atrodas alkohola, medikamentu vai narkotiku ietekmē, nedrīkst strādāt ar instrumentu un veikt tam apkopi vai remontu.

Lai veiktu apkopi un remontu, it īpaši hidrauliskajai sistēmai un elektroniskajam detaļām, ir vajadzīga pašas zināšanas, tādēļ drīkst veikt tikai kvalificētas personas (mehāniķi, kas specializējušies būvniecībā un lauksaimniecībā mašīnās).

Instrumenta pārveidošana un pārveidatava

Drošības nolikums instrumentam nedrīkst veikt neatļautu pārveidošanu vai pārveidi.

Mēs neatstājam citas rezerves daļas un pašaprakojumu, kas nav saņemti no mums. Uzstādot un/vai lietojot šīs detaļas, var apdraudēt darba drošību.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies neoriģinālo rezerves daļu un pašaprakojuma lietošanas rezultātā.

Drošības informācijas ekspluatācijas un apkopes norādījums

Šajā rokasgrāmatā tiek lietoti šādi simboli un apzīmējumi, lai izceltu paši svarīgus norādījumus:



Izmanto, lai norādītu uz tiešu, bīstamu situāciju, kuru nenovērsot, sekas būs smagi savainojumi vai nāve.



Izmanto, lai norādītu uz iespējami bīstamu situāciju, kuru nenovērsot, sekas varētu būt savainojumi vai nāve.



Izmanto, lai norādītu uz iespējamu vides piesārņojuma risku, kuru nenovērsot, sekas varētu būt vietējs vai globāls kaitējums videi.



Izmanto, lai norādītu uz iespējamiem materiāliem zaudējumiem un/vai norādītu uz lasītājam noderīgu papildu informāciju, piemēram, vadības optimizācijas iespējām un atsaucēm uz informāciju citās dokumenta vietās.

Instrumenta transportēšana

Instrumentu drīkst uzkraut un transportēt tikai tā, kā norādīts lietošanas rokasgrāmatā.

Lietojiet tikai piemērotā veida transportu un ceļšāšanas iekārtas ar pietiekamu celstspēju!

Piestipriniet pie pašajiem stiprinājuma punktiem piemērotas siksnas.

Nostipriniet instrumentu, lai tas nesagztos vai nenoslīdētu nost.

Arīrtgājībām ir staigāt vai stāvēt zem paceltas kravas. Nostipriniet instrumentu uz transportlīdzekļa, lai instruments neveltos, neslīdētu un nesagztos.

Instrumenta iedarbināšana

Pirms iedarbināšanas

Iepazīstieties ar instrumenta darba un vadības elementiem un darba režīmiem, kā arī ar darba vidi.

Šeit ietilpst piemēram, šādas darba zonas, pamatnes slodzes izturība un vajadzīgās drošības priekšnoteikumi.

Lietojiet personālo aizsargaprakojumu (aizsargapavus, ausu aizsargus utt.).

Pārbaudiet, vai visas drošības ierīces ir cieši uzstādītas.

Nedarbiniet instrumentu, ja ir bojātāki vai vadības ierīces.

Iedarbināšana

Ja instrumentam ir rokas starteris, lietojiet tikai ražotāja pārbaudītus drošības kļūdes un precīzi ievērojiet dzinēja ražotāja ekspluatācijas norādījumus.

Lai iedarbinātu dzinēju, svarīgi ir novietot dzinēju pareizā pozīcijā un pareizi turēt roku uz startera.

Rokas starteris ir jāgriež ar maksimālo spēku, līdz dzinējs sāks darboties, citādi starterim var rasties atsitiens.

Precīzi ievērojiet lietošanas rokasgrāmatā minēto iedarbināšanas un apturēšanas kārtību un emiētā rādītājlampas.

Ja instrumentam ir elektriskais starteris, iedarbiniet to tikai no instrumentu paneļa.

Aizliegts iedarbināt instrumentu un ar to strādāt potenciāli sprdzienbīstamā vidē!

Iedarbināšana ar akumulatora starta kabīni

Savienojiet «pozīvo» polu ar «pozīvo» un «negatīvo» polu ar «negatīvo» (zemes juma vads). Zem juma vads ir jāpievieno pārvadītājs un jāatvieno pirmais! Nepareizs savienojums izraisa smagu elektriskās sistēmas bojājumu.

Iedarbin šana nosl gt s telp s, tune os, raktuv s vai dzi s tranšej s

Dzin ja izpl des g zes ir rk rt gi b stamas!

T p c, str d jot ar instrumentu nosl gt s telp s, tune os, raktuv s vai dzi s tranšej s, ir j nodrošina pietiekama gaisa padeve, ko elpot (sk. UVV «B vdarbi», BGV C22, 40. un 41. punkts).

Instrumenta vad ba

Darba ier ces, kas standarta lietošanas gad jum autom tiski tiek noregul tas, tikl dz t s atlaiž, nedr kst b t noblo tas.

Pirms darba p rbaudiet, vai droš bas ier ces un bremzes darbojas pareizi.

Virzot instrumentu atpaka gait , it paši uz tranšeju mal m un va iem, k ar š rš u priekš , instrumenta operators nevar nokrist vai tikt sadrag ts.

J iev ro drošs att lums no tranšeju mal m un va iem un j izvair s no r c bas, kuras rezult t instruments var apg zties!

Vienm r vadiet instrumentu t , lai nesavainotu rokas ar cietiem priekšmetiem!

Augšup pa nog zi ir j virz s uzman gi un taisn virzien .

St v s nog z s virziet instrumentu atpaka gait , lai tas nevar tu uzg zties virs .

Ja konstat jat droš bas ier u k mes vai citas k mes, kas apdraud instrumenta drošu ekspluat ciju, nekav joties ir j p rtrauc str d tar instrumentu un j nov rš k mes.

Veicot bliet šanas darbus ku tuvum vai virs cauru vadiem u.tml., p rbaudiet vibr cijas ietekmi uz k m un cauru vadiem; vajadz bas gad jum p rtrauciet darbu.

Instrumenta novietošana st v šanai

Novietojiet instrumentu uz cietas un l dzenas virsmas.

Izsl dziet piedzi u un noblo jiet to, lai nepie autu nejaušu izkust šanos vai neat autu lietošanu. Ja vajadz gs, aizveriet degvie las v rstu. Neuzst diet uz šasijas apr kojumu ar ieb v tu p rvietošanas meh nismu. P rvietošanas meh nisms ir paredz ts tikai transport šanas nol kiem.

Benz na uzpild šana

Uzpildot benz nu, dzin jam ir j b t izsl gtam.

Aizliegta atkl ta liesma, aizliegts sm t.

Neizš akstiet degvielu, sav ciet iztecin to degvielu piem rot tvertn , nepie aujiet degvielas ies kšanos zem .

P rbaudiet, vai ielietnes v ci š ir cieši nosl gts.

Nopl de degvielas tvertn rada spr dzienb stamus apst k us, t p c tvertne ir nekav joties j nomaina.

Apkope un remonts

Iev rojiet lietošanas rokasgr mat nor d to apkopi, p rbaudi un regul šanu un min tos interv lus, k ar inform ciju par rezerves da m.

Apkopi dr kst veikt tikai kvalific tas un pilnvarotas personas.

Veicot apkopi un remontu, piedzi ai ir j b t izsl gtai.

Instrumenta apkopi un remontu dr kst veikt tikai uz cietas un l dzenas virsmas, un instrumentam ir j b t nostiprin tam, lai tas neizkust tos.

Mainot deta u mont jumus un atseviš as sast vda as, j izmanto piem roti un nevainojami funkcion joši celšanas meh nismi un siksnas ar piem rotu celtsp ju. Uzman gi piestipriniet deta as pie celšanas meh nisma!

Rezerves da m ir j atbilst ražot ja tehniskaj m pras b m. T p c izmantojiet tikai ori in l s rezerves da as.

Pirms veicat darbu ar hidrauliskajiem cauru vadiem, tajos ir vispirms j atbr vo spiediens. Spiedienam pak auta hidraulisk e a var rad t smagus ievainojumus, ja izš akst s.

Ar hidraulisk m ier c m dr kst darboties tikai personas, kur m ir specializ tas zin šanas par hidrauliku un vajadz g pieredze!

Neregul jiet spiediena redukcijas v rstus.

Noteicinot hidraulisko e u, tai ir j b t darba temperat r . Iev rojiet piesardz bu — applauc šan s risks!

Sav ciet notecin to hidraulisko e u un atbr vojieties no t s videi nekait g veid .

Neiedarbiniet dzin ju, ja hidraulisk e a ir iztecin ta.

Kad darbs ir pabeigts (sist m nav spiediena), p rbaudiet visus savienojumus un skr vju savienojumus, vai nav nopl des.

Regul ri p rbaudiet visas š tenes un skr vju savienojumus, vai nav nopl des un no rpusēs vizu li saskat mu boj jumu! Nekav joties nov rsiet visus boj jumus.

Regul ri nomainiet hidrauliskos cauru vadus ar r ji saskat miem boj jumiem (atkar b no t , cik ilgi izmantoti), pat ja nav redzami boj jumi, kas ietekm drošumu.

Pirms darba ar instrumenta elektrisko sist mu atvienojiet akumulatoru un izol jiet to, nosedzot vai iz emot no instrumenta.

Regul ri p rbaudiet instrumenta elektrisk s iek rtas.

Nekav joties j nov rš t di boj jumi k va gi savienojumi, nolietoti vai apsviluši vadi u.c.

Transport jot nostipriniet akumulatoru, lai tas nesag ztos, nesl d tu, netiktu saboj ts un taj nerastos ssavienojums.

Pareizi atbr vojieties no nolietotiem akumulatoriem.

Neovietojiet darbar kus uz akumulatora.

R košan s ar sk bes akumulatoriem

Transport jot ar sk bi pild tus akumulatorus, tiem ir j b t augšupv rst poz cij , lai sk be neizš akst os.

Neturiet tos dzirkste u, atkl tas liesmas un citu uzliesmošanas avotu tuvum .

Nepie aujiet sk bes nok šanu uz das un ap rba. Ja tom r notikusi saskare, nekav joties nomazg jiet sk bi ar t ru deni un mekl jiet medic nisku pal dz bu.

P c apkopes un remonta pabeigšanas pareizi uzst diet un p rbaudiet visas aizsargier ces.

P rbaude

Speci listam ir j p rbauda ce a velt u, tranšeju velt u un vibropl t u droš ba atkar b no konkr t darba veida un darba apst k iem, kad vien vajadz gs, tom r ne ret k k reizi gad .

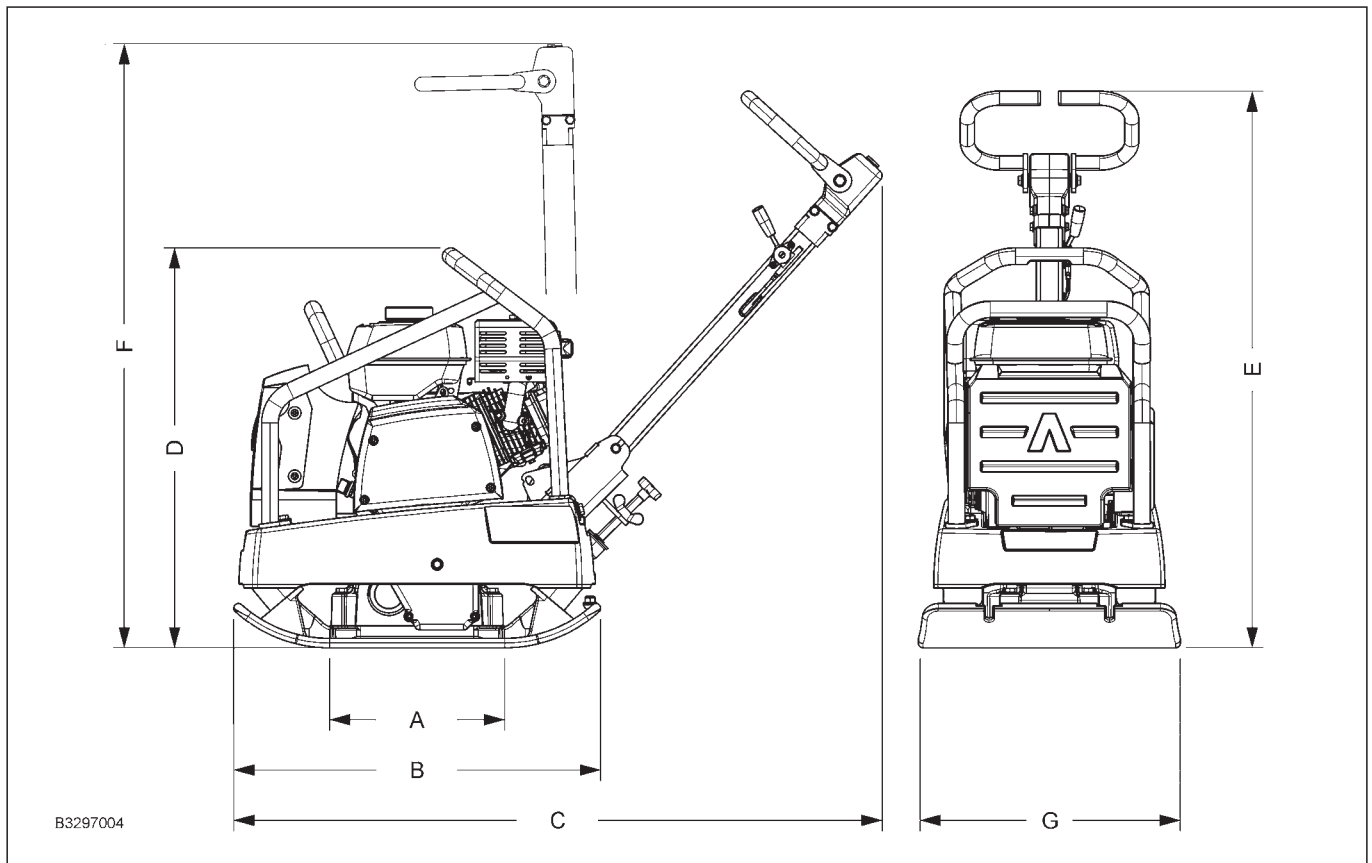
Atbr vošan s no instrumenta, beidzoties t kalpošanas laikam

Atbr vojieties no instrumenta, kad beidzies t kalpošanas laiks, pašniekam ir j iev ro valsts normat vie akti par atkritumiem un vides aizsardz bu. T p c š d gad jum ieteicams sazin ties ar:

- profesion lu specializ tu uz mumu, kas darbojas šaj jom un kam ir attiec gs sertifik ts;
- ražot ju vai t pilnvarotu pakalpojuma organiz ciju.

Ražot js neatbild par vesel bas kait jumu pašniekam un videi rad to kait jumu, ja netiek iev roti iepriekš min tie higi nas un ekolo iskie principi.

2. Tehniskie dati



	APR 22/40	APR 30/50	APR 30/60	APR 40/60
1. Gabar ti				
A	254 mm	330 mm	330 mm	410 mm
B	600 mm	700 mm	700 mm	860 mm
C	1140 mm	1140 mm	1140 mm	1364 mm
D	625 mm	765 mm	765 mm	780 mm
E	1000 mm	1000 mm	1000 mm	1000 mm
F	1180 mm	1180 mm	1180 mm	1180 mm
G	400 mm	500 mm	600 mm	600 mm
2. Svars				
Instrum. galven da a	100 kg	199 kg	199 kg	263 kg
Transport šanas rati i	+8.7 kg	+ 9.3 kg	+ 9.3 kg	—
3. Piedzi a				
Dzin ja veids	HONDA GX160UH2	HONDA GX270UT2	HONDA GX270UT2	HONDA GX270UT2
Uzb ves veids	1 cil. etrtaktu benz na dzin js			
Jauda	4.8 ZS 3.6 kW	8.0 ZS 6.0 kW	8.0 ZS 6.0 kW	8.0 ZS 6.0 kW
p c truma	3600 1/min	3100 1/min	3100 1/min	3100 1/min
Dzes šanas sist ma	Gauss			
Degvielas pat ri š	1.4 l/h	2.1 l/h	2.1 l/h	2.1 l/h
maks. nog zes le is	20°	20°	20°	20°
maks. sl pums	35 %	35 %	35 %	35 %

2. Tehniskie dati

	APR 22/40	APR 30/50	APR 30/60	APR 40/60
Piedziņa	ar centrālās dzesēšanas sistēmu			
Transmisija (turpgātnā)	hidrauliska			
4. Trūms				
Darba trūms	0 - 22 m/min	0 - 26 m/min	0 - 26 m/min	0 - 29 m/min
5. Vibrācija				
Centrālās spēks	23 kN	32 kN	32 kN	42 kN
Vibrācijas frekvence	98 Hz	90 Hz	90 Hz	65 Hz
6. Maksimālā darba efektivitāte				
Maksimālā darba efektivitāte	l dz 528 m ² /h	l dz 780 m ² /h	l dz 936 m ² /h	l dz 1044 m ² /h
7. Tvertņu tilpumi				
Degvielas tvertne	3.1 l	5.3 l	5.3 l	5.3 l
8. Pašieslēguma rīki				
Nodilumaizsardzības plāksne	X	X	X	X
Transporta šānassvīturi	X	X	X	X
Darba stundu skaits	X	X	X	X
ServiceLink	X	X	X	X
X = pašieslēguma rīki / S = sērijveida / — = nav pieejams				
9. Dati par troksni un vibrāciju				
Saskaņā ar EK Mašīnu direktīvu (2006/42/EK) tika iegūti šādi dati par troksni un vibrāciju, ņemot vērā minimālos standartus un direktīvas. Darba laikā šīs vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētajiem apstākļiem.				
9.1 Dati par troksni²⁾				
EK Mašīnu direktīvas 1. pielikuma 1.7.4.U. apakšpunktā noteiktie dati par troksni attiecas uz šādām lielumiem:				
Skaņas spiediena līmenis operatora zonā L _{PA}	91.3	92.3 dB	92.3 dB	103.7 dB
Izmērītais skaņas jaudas līmenis L _{WA,m}	105 dB	105 dB	105 dB	105 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L _{WA,g}	108 dB	108 dB	108 dB	108 dB
Die Geräuschwerte wurden unter Berücksichtigung folgender Richtlinien und Normen ermittelt: Richtlinie 2000/14/EG / EN ISO 3744 / EN 500-4				
9.2 Dati par vibrāciju				
Plaukšanas/rokas vibrācijas vērtības saskaņā ar EK Mašīnu direktīvas 1. pielikuma 3.6.3.1. apakšpunktu:				
Patrinājuma kopējā vibrācijas vērtība a _w	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²	< 2.5 m/s ²
Neprecizitāte K	0.5 m/s ²			
Patrinājuma vērtība tika noteikta, ņemot vērā šādas direktīvas un standartus: EN 500-4 / DIN EN ISO 5349				



²⁾Tā kā šo instrumentu ir iespējams pārsniegt ar auto nominālo trokšņa līmeni 85 dB(A) apmērā, operatoram ir jāvalkā piemēroti ausu aizsargi

3. Eksploatācija

3.1 Apraksts

APR s rījas ierces ir maināma virzienu vibrācija, kuru darbības pamatā ir divu virzienu sistēma.

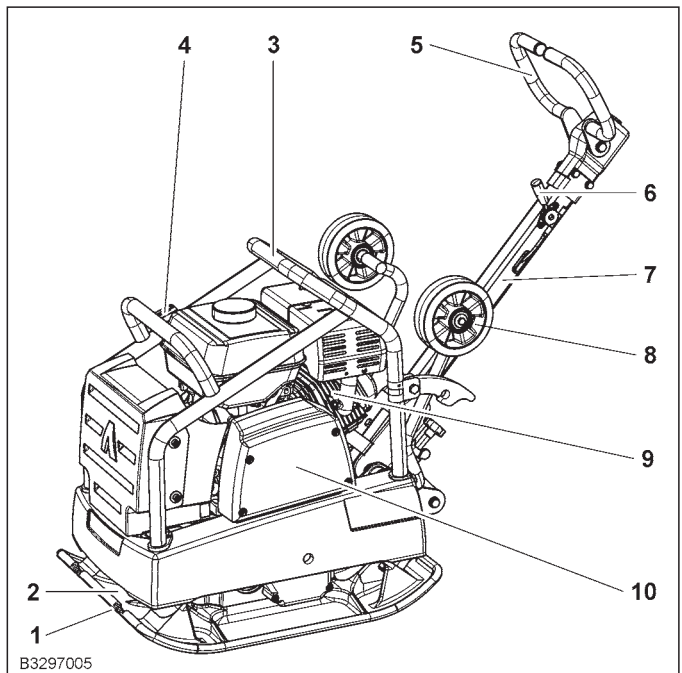
Dzinis nodrošina piedziņu ierosmes dēļ uz pamatnes plāksnes ar centrālās saīģa un sīksnas palīdzību. Ierosmes dēļ rada blīvēšanas darbam vajadzīgo vibrāciju, kas rodas no iebīvēšanas tālrunis.

Instrumentu virza ar vilkšanas stieņa rokturi. To vada ar vadības ierīci, kas atrodas uz vilkšanas stieņa.

APR s rījas ierces ir piemērotas visiem tūņiem un ceļiem darbiem.

Ar to var blīvēt visus pamatnes materiālus, piemēram, smiltis, granti, vižus, smalcinātus akmeņus, asfaltu un kompozītmateriālu akmeņus.

3.1.1 Aprakojuma p rskats

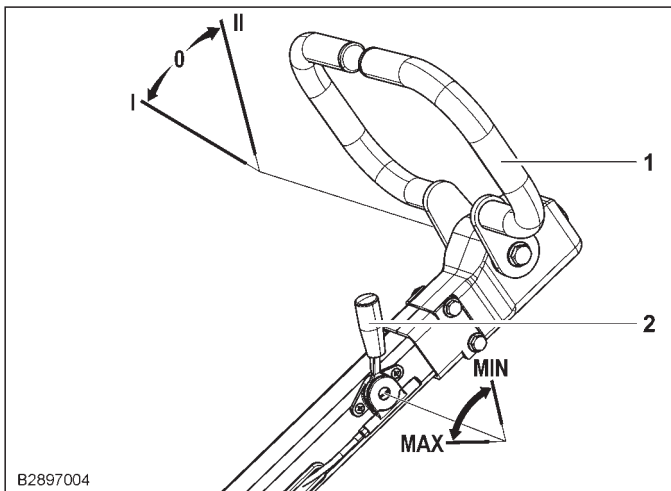


B3297005

- 1 Nodilumaizsardzības plāksne¹⁾
- 2 Pamata plāksne ar ierosinātāju
- 3 Iekārtas smaguma centra punkts
- 4 Darba stundu skaitītājs¹⁾
- 5 Jāgstieņa rokturis/Gaitas svira
- 6 Motora trūma svira
- 7 Jāgstienis
- 8 Transporta ratiņi¹⁾
- 9 Benzīna dzinējs
- 10 Centrālās saīģas

¹⁾ pašiem aksesoriem

3.2 Vad bas ier ces uz vilkšanas stie a



1 Vad bas svira

Vad bas svira kalpo nel dzsvara regul šanai ierosmes d un ir past v ga regul šanas ier ce.

I turpgaita

0 bliet šana vien punkt

II atpaka gaita

Vad bas svira autom tiski paliek sav poz cij tikai tad, ja ir iestat ts maksim lais turpgaitas iestat jums (a). Cit iestat jum vad bas svira tiek pa vietota maksim las turpgaitas virzien , ja to atlaiž.

Ja vad bas sviru darbina p r k tri vair kas reizes, transmisijas svira tiek noblo ta atpaka gait . Šaj gad jum :

- atlaidiet sviru turpgaitas poz cij I dz maksim lajai turpgaitas poz cijai;
- dažū sekunžu laik t tiek atblo ta, un ir iesp jams p rsl gt transmisiju.

Vad bas sviru var darbin t tikai tad, ja dzin js ir iesl gts.

Ja instruments ir izsl gts, svira tiek noblo ta, ja to m ina darbin t.

No jauna iedarbinot dzin ju, svira tiek uzreiz atblo ta.

2 Dzin ja apgriezianu vad bas svira

STOP Dzin ja aptur šana (tikai)

MIN tukšgaita (aiztur ta poz cija)

MAX pilna jauda

Dzin ja jaudu var pak peniski palielin t ar vad bas sviru. Ja dzin ja apgriezieni ir minim li (*MIN*), tiek p rtraukta centr b dzes saj ga piedzi a ierosmes dei, un dzin js darbojas tukšgait . Centr b dzes saj gs no jauna darbojas, ja vad bas sviru p rvieta aptuveni par $\frac{1}{4}$ no t s regul šanas g jiena.

3. Eksploat cija

3.3 Pirms ekspluat cijas



Briesmas dz v bai, Savainojumu risks..

Neiev rojot šaj pam c b sniegto inform ciju un visus droš bas nor d jumus, sekas b s dz v bas apdraud jums, savainojumi vai materi li zaud jumi.

- ◆ R p gi izlasiet un iev rojiet šaj pam c b sniegto inform ciju un jo paši droš bas nor d jumus.
- ◆ Izlasiet un iev rojiet motora lietošanas pam c b sniegto inform ciju un jo paši nor d jumus par droš bu, vad bu un apkopi.



Savainojumu risks.

Nelietojot vai lietojot nepiem rotus individu los aizsardz bas l dzek us (IAL), var nodar t kait jumu vese l bai un savainoties.

- ◆ Individu lie aizsardz bas l dzek i ir, piem ram:
 - austi as;
 - droš bas apavi;
 - darba cimdi;
 - respirators.
- ◆ Nokomplekt jiet un nodrošiniet attiec gajam darba veidam atbilst gus individu l s aizsardz bas l dzek us.
- ◆ Lietojiet tikai t dus individu l s aizsardz bas l dzek us, kuru st voklis atbilst noteikumiem un kuri nodrošina efekt vu aizsardz bu.

- Novietojiet instrumentu uz l dzenas virsmas.
- P rbaudiet:
 - motore as l meni;
 - hidraulisk s e as l meni;
 - degvielas padevi;
 - skr vju savienojumu ciešumu;
 - hidraulisko cauru vadu st vokli un funkcionalit ti;
 - dzin ja un instrumenta st vokli.
- P c vajadz bas uzpildiet sm rvielu saska ar sm rvielu tabulu.

3.4 Vilkšanas stieņa regulāšana un bloķēšana



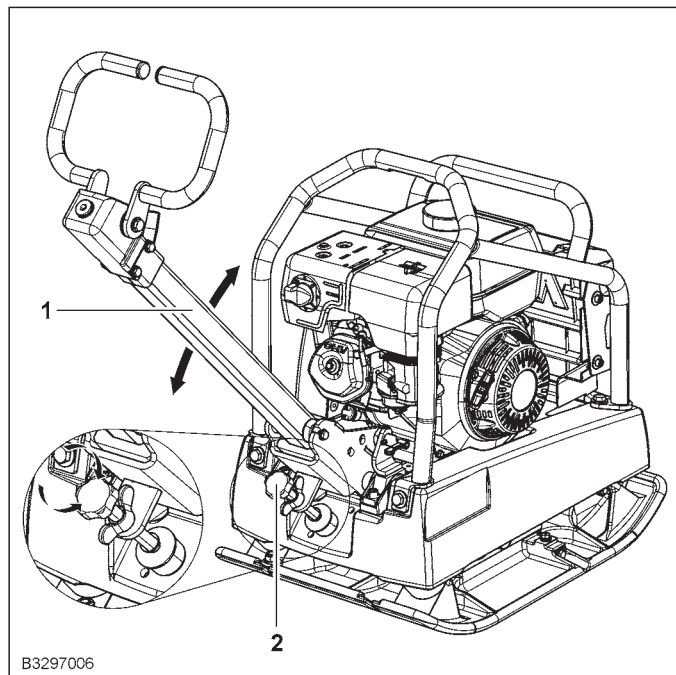
Materiālo zaudējumu risks.

Parast s darbības laikā fiksējiet j gāstieni, var sabojāt fiksācijas ierīces daļas.

Norāde

♦ Parast s darbības laikā nefiksējiet j gāstieni.

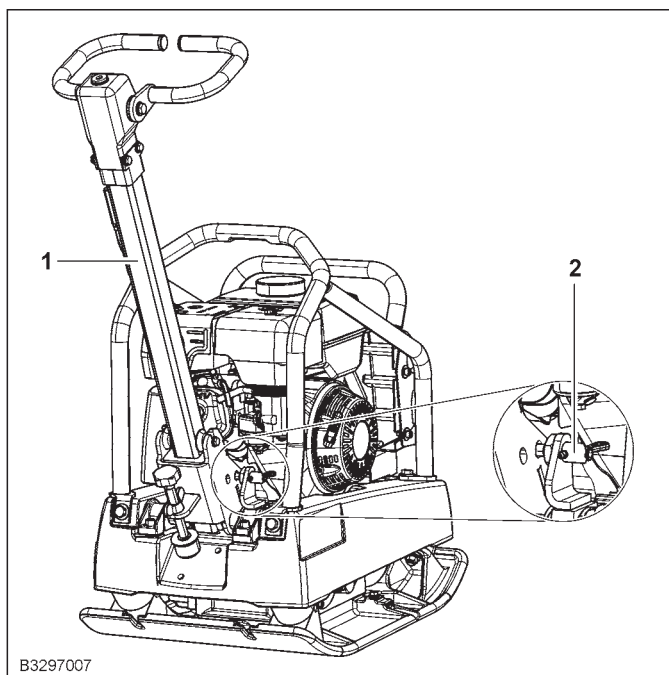
3.4.1 Vilkšanas stieņa regulāšana



B3297006

- Griežot regulācijas skrūvi (2), vilkšanas stieni (1) var iestatīt jebkurā pozīcijā, lai panāktu vislabāko roktura darba augstumu.

3.4.2 Vilkšanas stieņa bloķēšana



B3297007

- Iekraujot un transportējot instrumentu, vilkšanas stienim (1) ir jābūt nobloķētam augšējā pozīcijā, pagriežot bloķēšanas skrūvi (2).

3. Eksploat cija

3.5 Dzin ja darb ba



Bīstami

Dz v bas apdraud jums, ieelpojot izpl des g zes.

Sl gt s vai slikti v din t s telp s ind g s motora izpl des g zes var izrais t bezsama u vai pat n vi.

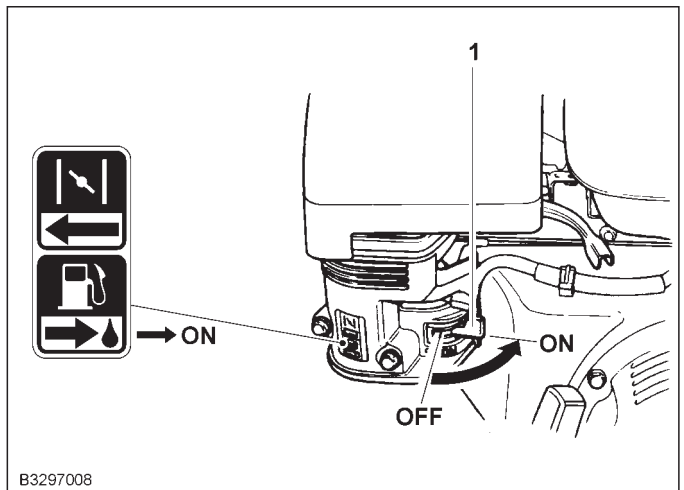
- ◆ Nekad nedarbiniet ier ci sl gt s vai slikti v din t s telp s.
- ◆ Neieelpojiet izpl des g zes.



Norāde

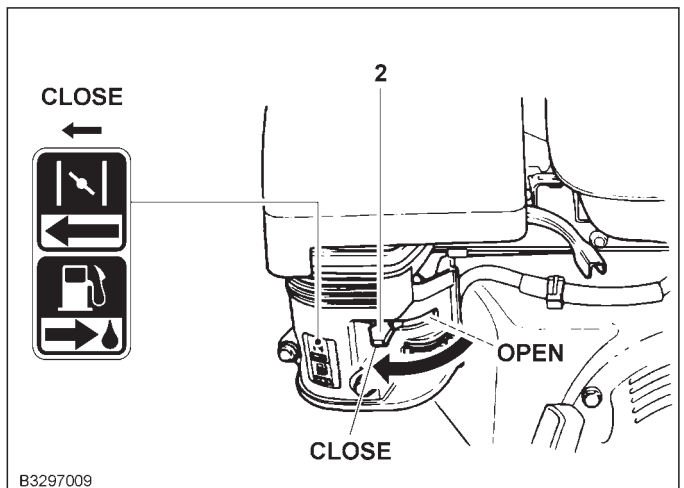
- ◆ Nedarbiniet aukst s iedarbin šanas ier ci, kad motors ir silts.
- ◆ Ja motors neiedarbojas, pavirziet akseleratora sviru par aptuveni / atz mes «MAX» virzien .
- ◆ Ne aujiet startera rokturim strauji atsisties pret motoru. L ni virziet to atpaka , lai nesaboj tu starteri.
- ◆ Av rijas situ cij s pagrieziet motora sl dzi pret atz mi «OFF», lai izsl gtu motoru.

3.5.1 Dzin ja iedarbin šana



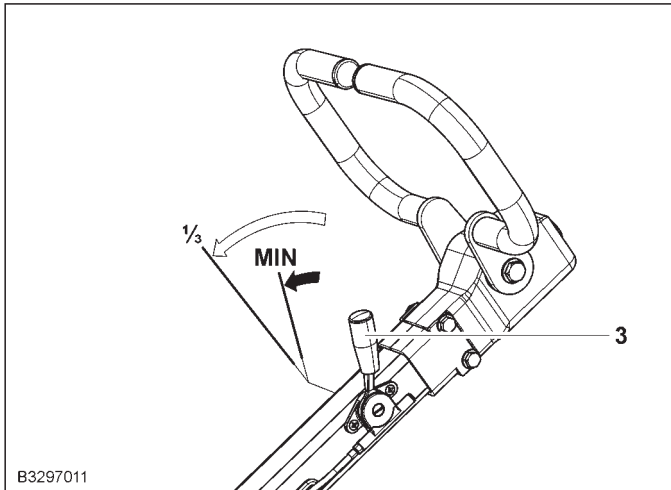
B3297008

- Stumiet degvielas v rsta sviru (1) poz cij «ON (IESL.)».

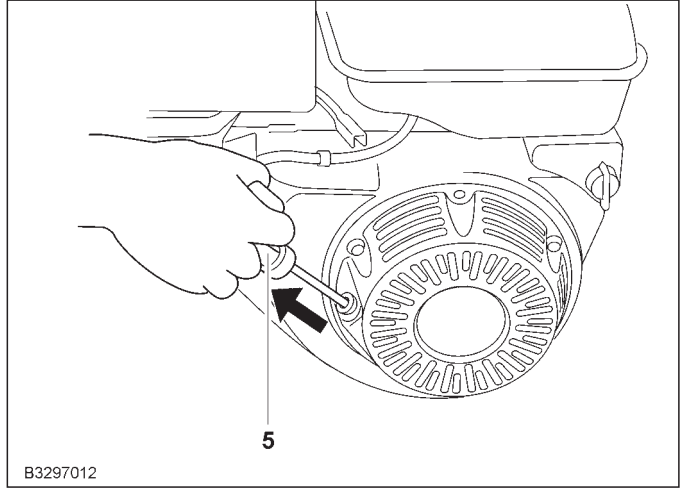


B3297009

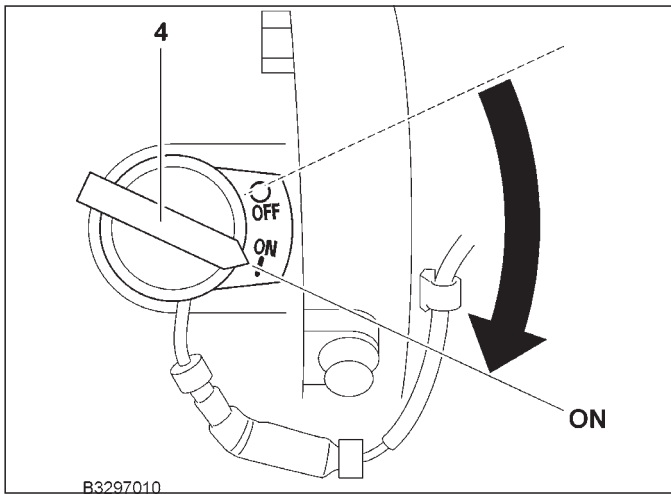
- Stumiet gaisa v rsta sviru (2) poz cij «CLOSE (AIZV RTS)».



- Iestatiet dzinēja apgriezienu sviru (3) pozīcijā «MIN».



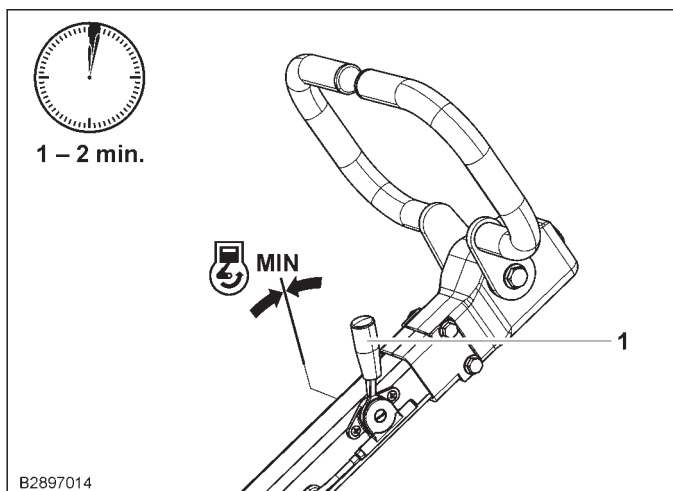
- Viegli velciet startera rokturi (5), līdz jūtat pretestību, tad to strauji paraujiet burtiņas virzienā, kā norādīts attēlā.
- Līdz nākamajai reizei startera rokturi atpakaļ nevelciet.



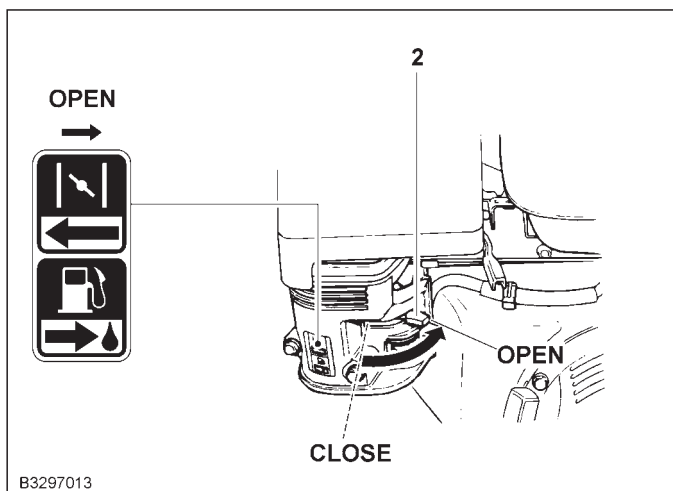
- Pagrieziet dzinēja slēdzi (4) pozīcijā «ON (IESL.)».

3. Eksploat cija

3.5.2 Ja dzin js ir iedarbin ts

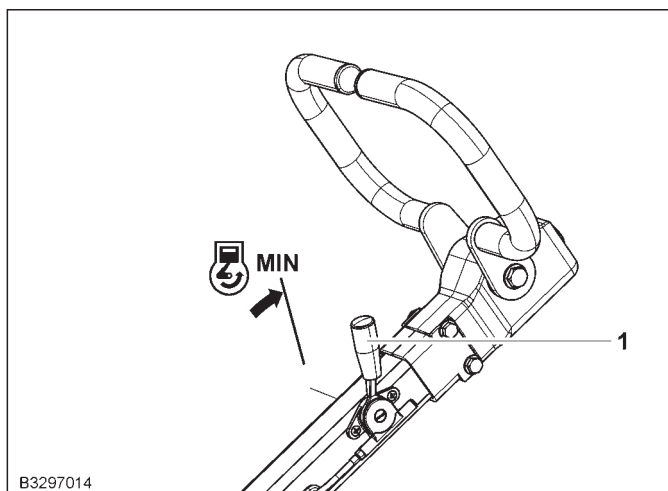


- Iestatiet dzin ja apgriezenu sviru (1) tukšgaitas poz cij (MIN).
- aujiet dzin jam darboties 1-2 min tes, lai sasiltu.

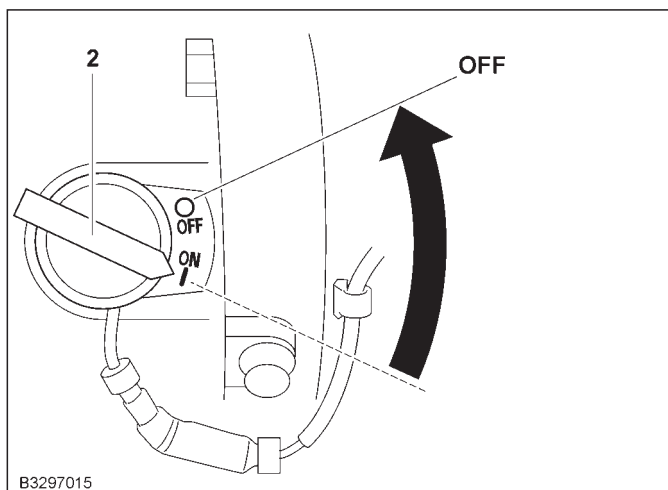


- Ja gaisa v rsta svira (2) ir p rvirz ta poz cij «CLOSE (AIZV RTS)», lai iedarbin tu dzin ju, l n m virziet to poz cij «OPEN (ATV RTS)», tikl dz dzin js ir sasilis.

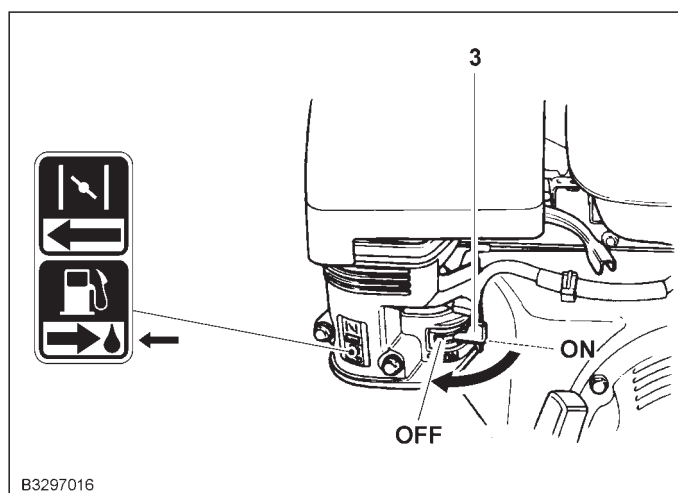
3.5.3 Motor abstellen



- Iestatiet dzin ja apgriezenu sviru (1) poz cij «MIN».



- Pagrieziet dzin ja sl dzi (2) poz cij «OFF (IZSL.)».



- Stumiet degvielas vārstā sviru (3) pozīcijā «OFF (IZSL.)»

3. Eksploat cija

3.6 Eksploat cija



Bīstami

Dz v bas apdraud jums, ier cei apg žoties vai slidot.

Uz sl doša materi la, nestabil m apmal m un glud m virsm m ier ce var apg zties vai sl d t. T d j di var rad t smagus vai pat n v jošus ievainojumus.

- ◆ Pa nog z m vienm r vadiet ier ci uzman gi un virzien uz priekšu.
- ◆ St v s nog z s, braucot augšup, vadiet ier ci atpaka gait , lai nov rstu ier ces apg šanos.
- ◆ Pie bedru mal m un izvirz jumiem, k ar pirms š rš iem, vadiet ier ci t , lai ier ces vad t js nevar tu krist vai pak t zem ier ces.
- ◆ Atpaka gait vadiet ier ci, turot to pagrieztu s niski, lai ier ces vad t js nevar tu pak t zem ier ces.
- ◆ Iev rojiet pietiekamu att lumu l dz b vbedru mal m un kr miem.
- ◆ Nek d gad jum neizpildiet darb bas, kuras var ietekm t ier ces stabilit ti!
- ◆ Aizliegts braukt uz cieta betona, saist t bitumena seguma, sasalušas vai neiztur gas zemes virsmas.



Norāde

Saj ga boj juma risks

- ◆ Darbiniet ier ci tikai ar pilnu jaudu.
- ◆ su p rtraukumu gad jumos iestatiet tukšgaitas apgriezīnu skaitu.

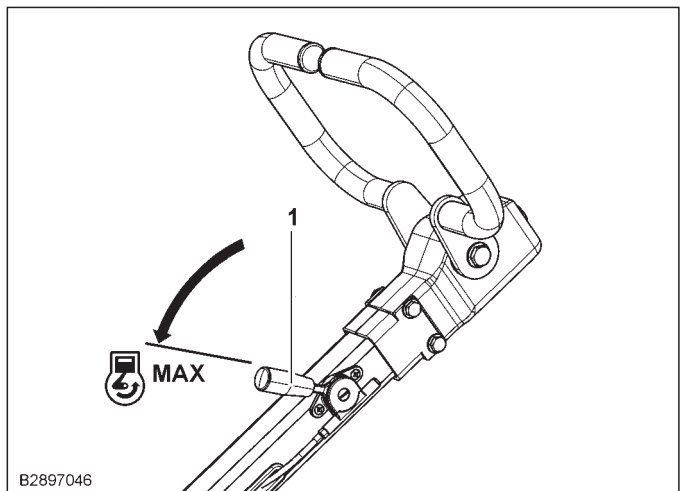


Norāde

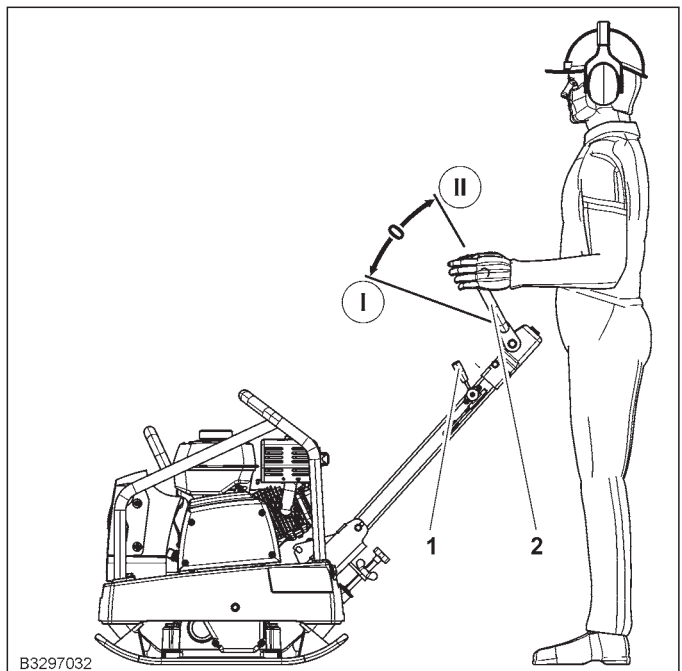
Materi lo zaud jumu risks.

- ◆ Kompoz takmens bru a bl v šanai ieteicams lietot nodilumaizsardz bas pl kšnes (papildpiederums), lai nov rstu ier ces un bl v jam materi la boj jumus.

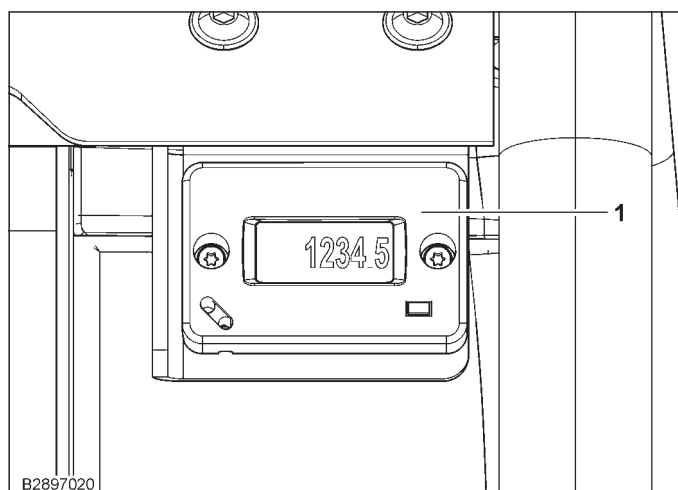
- Dzin ja iedarbin šana.



- Iestatiet dzin ja apgriezīnu sviru (1) pilnas jaudas poz cij (MAX).



- Operatora pareizs novietojums ir aiz instrumenta.
- Vadiet un virziet instrumentu, izmantojot vilkšanas stie a rokturi (2).
- Ar turpgaitas/atpaka gaitas sviru iestatiet kust bas virzienu un trumu (2).

3.7 Darba stundu skait t js¹⁾

- Darba stundu skait t ju (1) var izmantot, lai iel d tu vair kas inform cijas.
 - Darba stundas (veselos stund s).
 - Tiek par d ti motora e as un gaisa filtra nomai as interv li:

Main t interv li: Dzin ja e as un gaisa filtri dzin js			
	1. Servisa trauksme	2. Servisa trauksme	3. Servisa trauksme
Displejs displej	CHG OIL	CHG OIL	CHG Air Filter
Interv ls	20 stundas	100 stundas	50 stundas
Count down	—	25 stundas iepriekš	25 stundas iepriekš
Mirgo periods 2 h			

¹⁾ pašie aksesu ri

3. Eksploat cija

3.8 Nodilumaizsardz bas pl ksne¹⁾

Kompoz takmens bru a bl v šanai ieteicams lietot nodilumaizsardz bas pl ksnes. T d j di var nov rst ier ces un bl v jam materi la boj jumus. Pieejami š di nodilumaizsardz bas pl kš u mode i:

Ier ces tips	Platums Preces Nr.	1. variants 2. variants	
		Vajadz gi darbar ki	Mont ža bez darbar kiem
APR 22/40	400 mm AF-O-2208110	-	+
APR 30/50	500 mm AF-O-2908100	-	+
APR 30/60	600 mm AF-O-3208110	+	-
APR 40/60	600 mm AF-O-3408200	-	+

¹⁾ pašie aksesu ri

3.8.1 1. varianta mont ža



Bīstami

Savainojumu risks, ko rada noteikumiem neatbilst ga celšana un transport šana.

Saspiešanas risks, ier cei kr tot vai apg žoties.

- ◆ Pacelšanai dr kst izmantot tikai s rijveid uzst d to centr lo celšanas cilpu.
- ◆ Izmantojiet tikai piem rotas celšanas ier ces ar pietiekamu celsp ju.
- ◆ Nest viet zem paceltas kravas.



Ievērbai

Savainojumu risks, ko rada noteikumiem neatbilst ga mont ža.

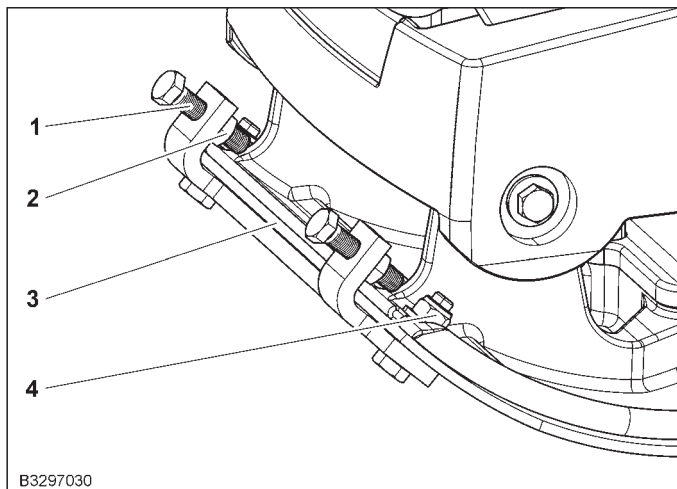
- ◆ Mont žu veiciet tikai tad, kad motors ir izsl gts un ier ce novietota uz l dzenas pamatnes; r kojieties rk rt gi uzman gi.
- ◆ Lietojiet individu l s aizsardz bas l dzek us.
- ◆ Lietojiet tikai t dus darbar kus, kuru tehniskais st - voklis ir nevainojams.
- ◆ Neizmantojiet boj tas deta as.



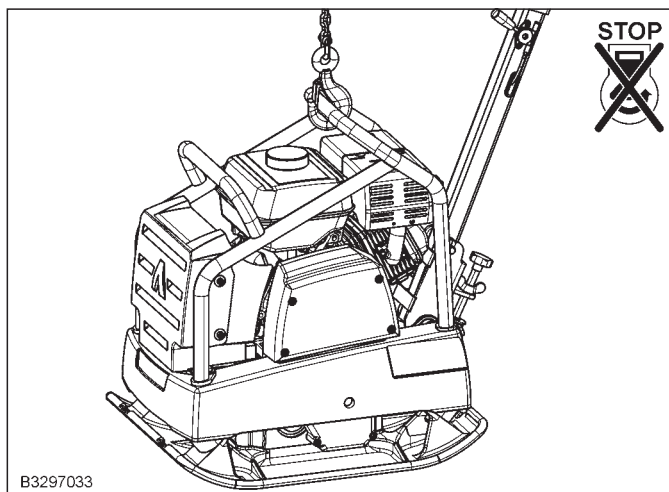
Norāde

- ◆ *P rbaudiet, vai visas deta as:*
 - ir komplekt ;
 - nav boj tas;
 - ir t ras.
- ◆ *Lai nodrošin tu nevainojamu ier ces gaitu, p c 5 stund m p rbaudiet Vulkollan pl ksnes nospriegojumu un vajadz bas gad jum nospriegojiet stingr k.*

- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas, izslēdziet motoru.

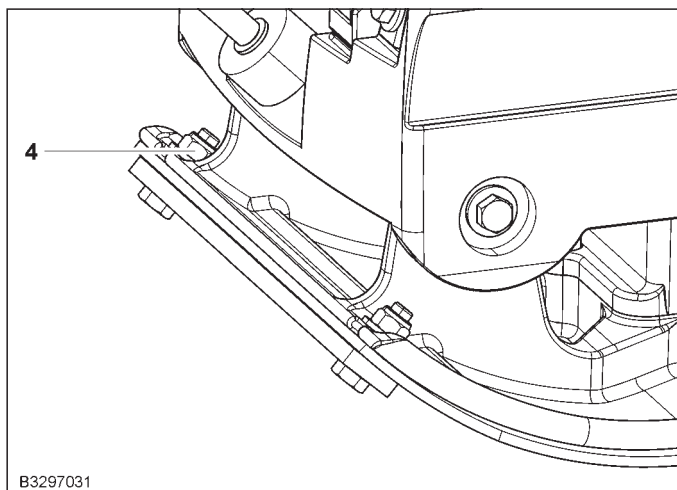


- Atbrīvojiet spriegošanas skrūvju (1) pretuzgriežus (2) un nedaudz izskrūvējiet spriegošanas skrūves.



- Izmantojot celtni, paceliet ierīci apm. 15–20 cm augstam.
- Aizsardzības plāksni (3) novietojiet zem ierīces un abpusēji iekariet pamatnes plāksni.
- Abpusēji uzlieciet fiksācijas cijas uzgriežņus (4) un viegli uzskrūvējiet, nepievelciet.
- Vajadzības gadījumā centrālajai aizsardzības plāksnei nolaidiet ierīci.

3. Eksploat cija



- Stingri pievelciet aizmugur jos fiks cijas uzgriež us un atkal nedaudz paceliet ier ci.
- Pievelkot regul šanas skr vi, vienm r gi nospriegojiet aizsardz bas pl ksni; starp pamatnes pl ksni un aizsardz bas pl ksni vajadz tu b t 4–5 mm lielai spragai.
- Nolaidiet ier ci.
- Stingri pievelciet pretuzgriezni un priekš jos fiks cijas uzgriež us.

3.8.2 2. varianta mont ņa



Bīstami

Savainojumu risks, ko rada noteikumiem neatbilstīga celšana un transport ņana.

Saspiešanas risks, ier cei kr tot vai apg ņoties.

- ◆ Pacelšanai dr kst izmantot tikai s rijveid ņ uzst d tot centr lo celšanas cilpu.
- ◆ Izmantojiet tikai piem rotas celšanas ier ces ar pietiekamu celtspj ņu.
- ◆ Nest viet zem paceltas kravas.



Ievēribai

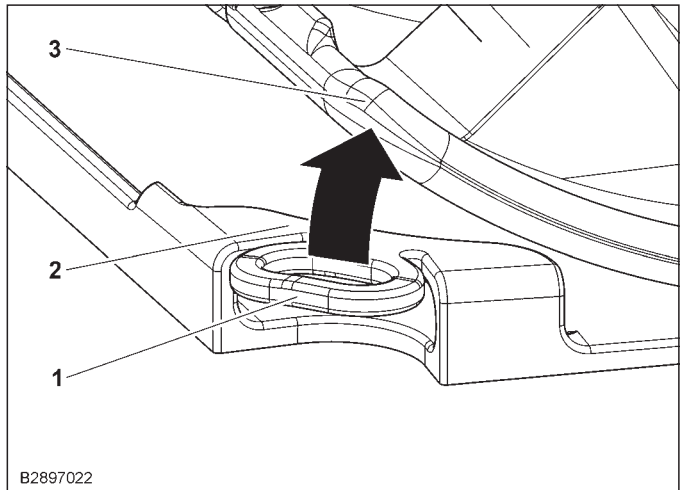
Savainojumu risks, ko rada noteikumiem neatbilstīga mont ņa.

- ◆ Mont ņu veiciet tikai tad, kad motors ir izsl gts un ier ce novietota uz l dzenas pamatnes; r kojieties r kr rt gi uzman gi.
- ◆ Lietojiet individu l s aizsardz bas l dzek us.
- ◆ Lietojiet tikai t dus darbar kus, kuru tehniskais st - voklis ir nevainojams.
- ◆ Neizmantojiet boj tas deta as.



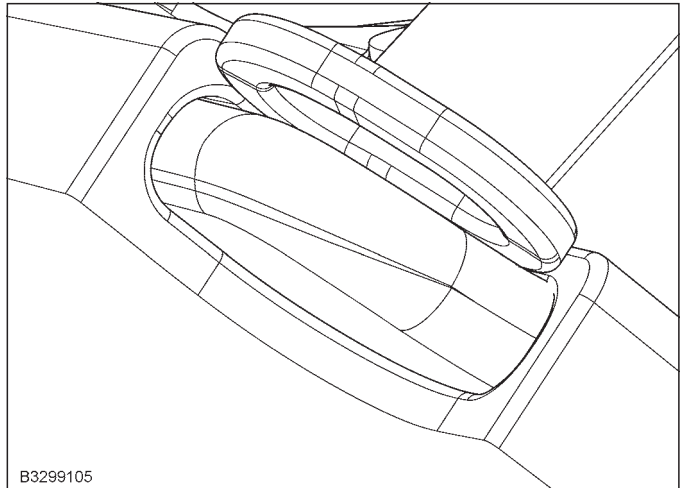
Norāde

- ◆ *P rbaudiet, vai visas deta as:*
 - ir komplekt ;
 - nav boj tas;
 - ir t ras.



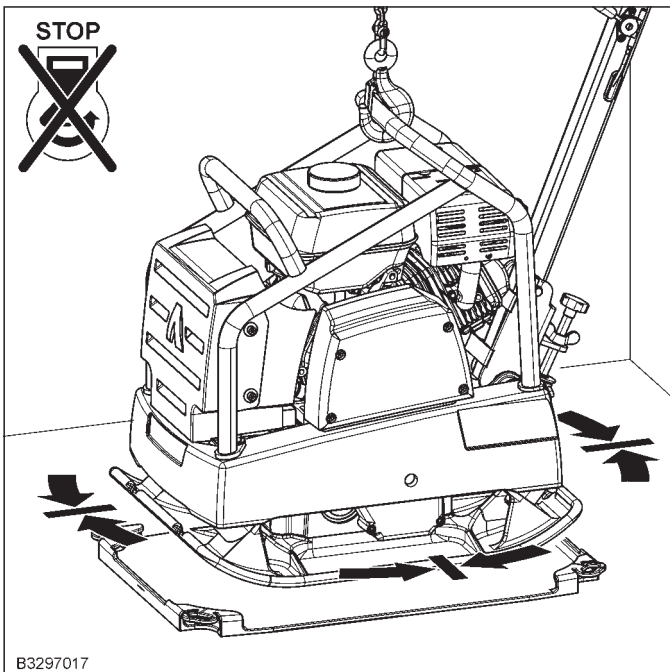
B2897022

- Ar rokturiem (1) p rvelciat aizsardz bas pl ksnes cilpas (2) p ri pamatnes pl ksnes st riem (3).



B3299105

- Tagad ier ce ir gatava darbam.



B3297017

- Izmantojot celtni, nedaudz paceliet ier ci (apm. 15–20 cm).
- Centr jiet aizsardz bas pl ksni zem ier ces.
- Nolaidiet ier ci un novietojiet uz aizsardz bas pl ksnes.

3. ServiceLink

3.9 ServiceLink¹⁾

3.9.1 Service Link relejs

ServiceLink ir aparat ras relejs, kas saglab un s ta t dus datus, k akumulatora spriegums (ier c m, kuras darbojas ar akumulatoriem), darba laiks un ier ces iedarbin šanas skaits, k ar inform cija par novietojumu un kust bu.

Relejs ir piem rots uzst d šanai uz visu veidu un ražot ju ier c m, k ar tas saglab ier u datus lok li. Datus var apskat t Ammann lietotn vai stacion raj datu blok 1).

3.9.2 Akumulatora uzl des l menis

Ier c m, kuras darbojas ar akumulatoriem, var p rbaud t akumulatora uzl des l meni. Tas pal dz nov rst d kst vi boj tu akumulatoru d un samazin t izdevumus akumulatoru mai ai.

3.9.3 Datu saglab šana

Ier ces datus var saglab t tieši ier c . T var viegl k samekl t nepieciešamos dokumentus vai datus. Visi dati ir saglab ti ier c digit l form t .

Datus var apskat t Ammann viedt lru a (Android un iOS) lietotn , k ar Ammann apkalpošanas port l dator .

Ammann saglab j su e-pasta adresi re istr cijai Ammann lietotn un apkalpošanas port l .

3.9.4 Apr kojuma p rvalde

ServiceLink pied v opciju pl not ier u apkalpošanu. Tiešsaistes pieeja auj p rskat t visu apr kojumu, p rbaud t st -vokli un apkalpošanas datus, k ar apkalpošanas pl nu ar ServiceLink pal dz bu.

¹⁾ pašie aksesu ri

3.9.5 Service Link Ammann lietotn



Ammann lietotn ir pieejami Service Link dati par vis m ier c m, kuras atrodas WLAN vai Bluetooth LE t kla darb bas zon . Lietotn var ievad t datus par katras ier ces apkalpošanu un remontu, lai v l k papildin t un saglab t tos ServiceLink aparat r .

3.9.6 Service Link tiesaistes lietotne

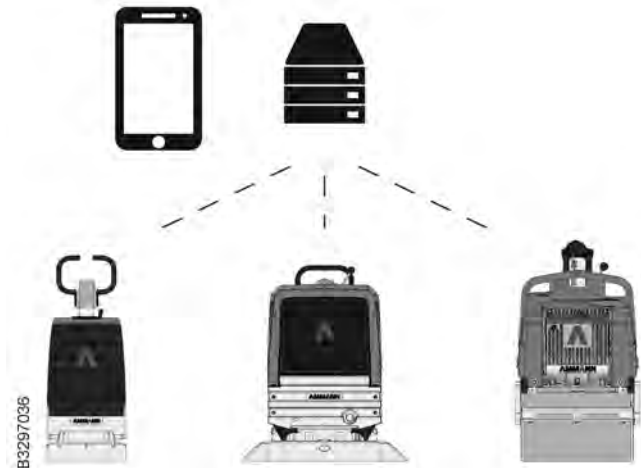


Visas ierces ir p rvald mas Ammann apkalpošanas port l . Dati tiek augšupiel d ti katru reizi, kad apkalpošanas lietotne izveido savienojumu dator vai ServiceLink datu blok , izmantojot WLAN vai Bluetooth LE t klu.

Lai apskat t aktu lus datus, j re istr jas Ammann apkalpošanas port l :

www.ammann-service.com

3.9.7 Service Link datu bloks1)



Datu bloks re l laik saglab tuv ko ier u datus no visiem relejiem. Dati ir pieejami lietotn un tiešsaistes port l . T d veid var p rvald t visu esošo apr kojumu, p rbaud t akumulatoru uz l des l meni un tehnisk s apkalpošanas termi us.

¹⁾Izvē les apr kojums

4. Transport šana

4.1 Uzkrāšana un transport šana



Bīstami

Dzīvības briesmas paceltas kravas dēļ!

Savainojumu risks, ko rada noteikumiem neatbilstīga celšana un transport šana.

- ◆ Aizliegts
 - atrasties zem paceltas kravas,
 - stāvēt zem paceltas kravas,
 - braukt līdz paceltai kravai.
- ◆ Raugieties, lai netiktu apdraudēta neviena persona.
- ◆ Uzkrājot izmantojiet tikai pietiekami izturīgas un drošas rampas.
- ◆ Pirms lietošanas pārbaudiet, vai saskarpējumi (rāmīši, celšanas gredzeni) nav bojāti un nolietoti. Nekavējoties nomainiet bojātās detaļas.
- ◆ Uzkrājot un transportējot, nobloķējiet vilkšanas stieni.
- ◆ Nostipriniet instrumentu pret velšanos vai noslīdēšanu, kā arī pret apgāšanos.
- ◆ Uzkrājot, piestiprinot un paceļot instrumentu, vienmēr izmantojiet paredzētos celšanas punktus.

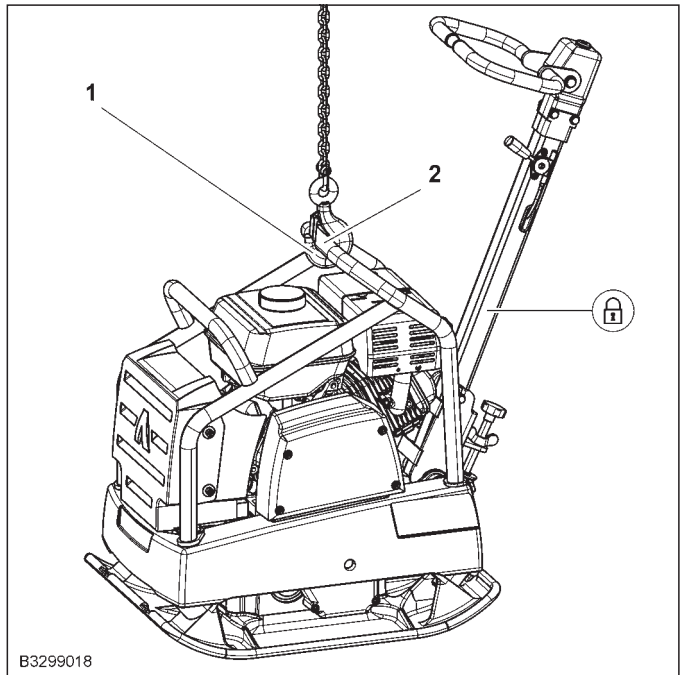


Ievērojiet

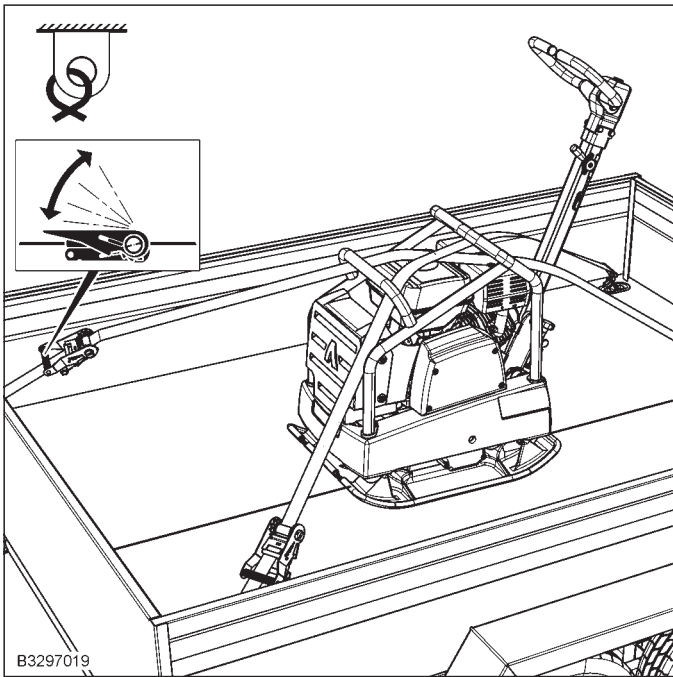
Ievainojuma risks, ja nepareizi izmantoti!

Paceļot ierīci transport šanai vai pārvešanai, pastāv ievainojumu risks (piemēram, mugurai).

- ◆ Iekārtas pacelšanai izmantojiet tikai pacelšanas ierīci.



- Lai celtu mašīnu, piestipriniet celtā ierīci (1) pie iekārtas smaguma centra punkta (2).



- P c uzkrāšanas instruments ir j nostiprina viet .

4. Transport šana

4.2 Transport šanas rati i¹⁾



Savainojumu risks.

Ilg kas d kst ves laik uz transport šanas l dzek a, k ar braucot pa nel dzenu vai sl pu virsmu, samazin s ier ces notur ba. Ier ce var apg zties vai sl d t.

- ◆ Ilg kas d kst ves laik nenovietojiet ier ci st v šanai uz transport šanas l dzek a.
- ◆ Uz nel dzenas vai sl pas zemes virsmas brauciet uzman gi.



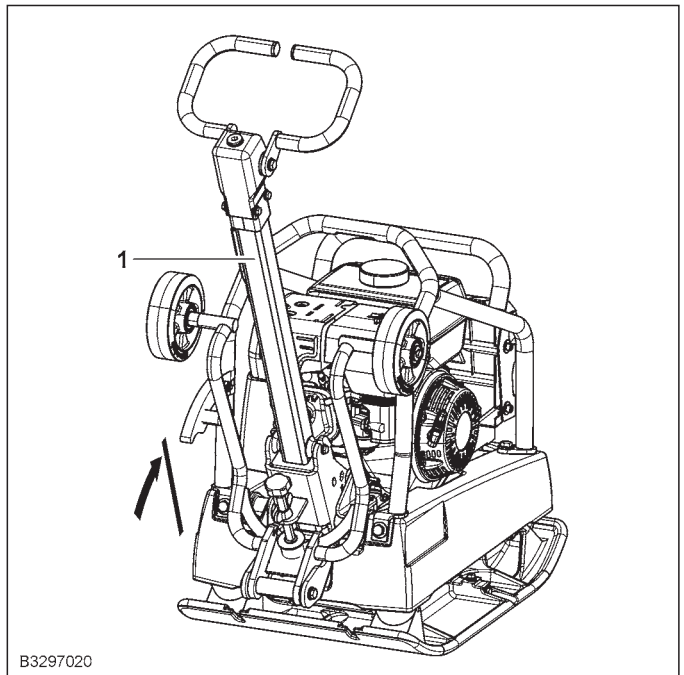
Savainojumu risks.

Pace ot un nolaižot ier ci, var savainot p das!

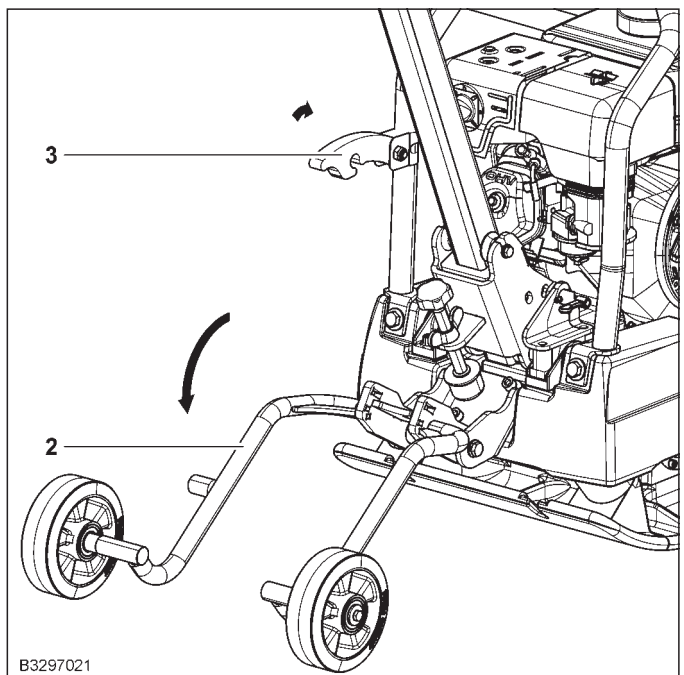
- ◆ Nenovietojiet p das zem pacelt s pamatnes pl kses.
- ◆ Valk jiet droš bas apavus.

¹⁾ pašie aksesu ri – APR 22/40; APR 30/50; APR 30/60

Transport šanas rati us var izmantot rtai instrumenta transport šanai.

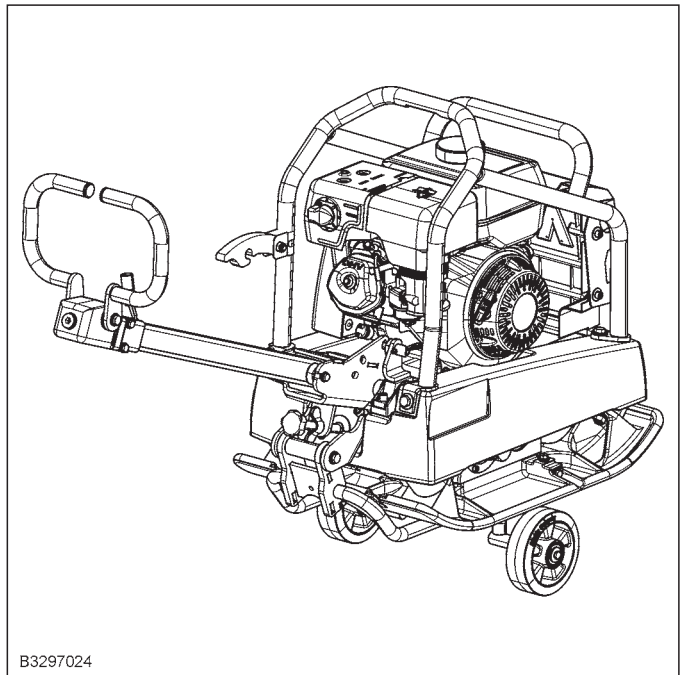
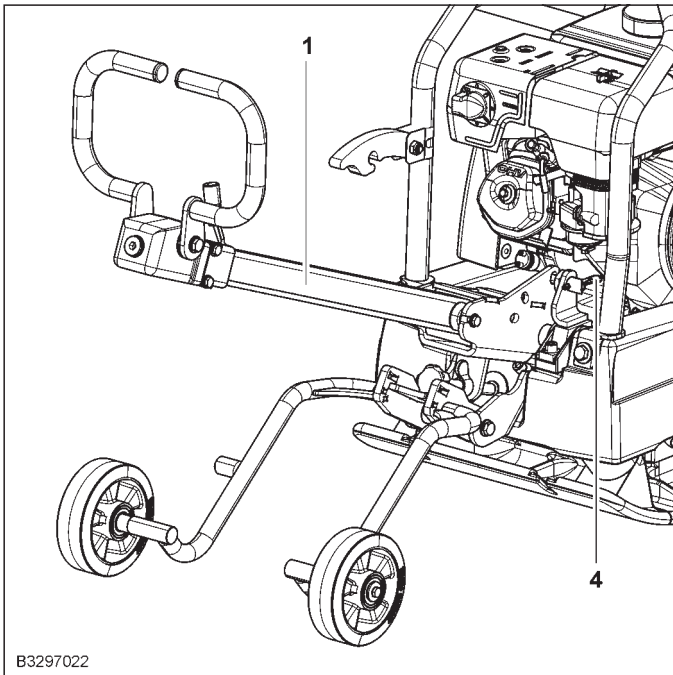


- Novietojiet vilkšanas stieni (1) vertik li.



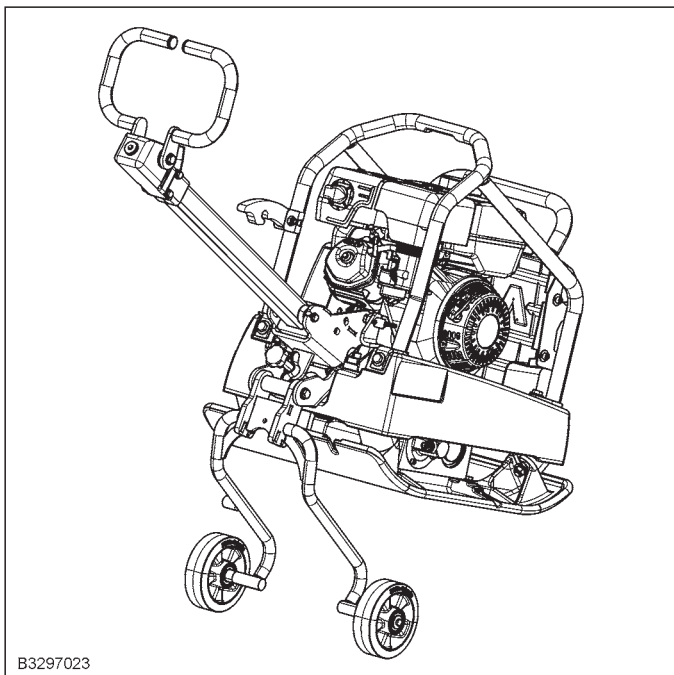
- No emiet šasiju (2) no mont žas kronšteina (3) un novietojiet to uz zemes.

4. Transport šana



- Novietojiet vilkšanas stieni (1) horizontāli un noblīvējiet pozīcijā (4).

- Izmantojot vilkšanas stieni, sasveriet instrumentu uz aizmuguri, līdz tā atrodas horizontāli uz šasijas. Instruments ir sagatavots transportšanai.



- Pēc transportšanas piestipriniet šasiju atpaka, veicot iepriekš minēto kārtību apgrieztā secībā.

- Ja vilkšanas stenis ir noblīvēts pozīcijā, sasveriet instrumentu uz priekšu, lai šasija brīvi kustotos zem plūksnes.

5. Apkope

5.1 Vispārīgās apkopes

Rūpējieties par apkopi:

- ⇒ Ilgāk kalpošanas laiks.
 - ⇒ Labāka darboties spēja.
 - ⇒ Retākas dīkstāves.
 - ⇒ Labāka uzticamība.
 - ⇒ Zemas remonta izmaksas.
- Ievērojiet drošības noteikumus!
 - Apkopi drīkst veikt tikai tad, ja dzinējs ir izslēgts.
 - Pirms apkopes veikšanas dzinējs un instruments ir rūpīgi jāiztīra.
 - Novietojiet instrumentu uz līdzenas virsmas un nostipriniet to pret vēlšanos un slīdēšanu.
 - No visiem darba materiāliem un nomaināmajām detaļām ir jāatbrīvojas droši un videi nekaitīgā veidā.
 - Pirms darbošanās ar elektrisko aprīkojumu atvienojiet akumulatoru un nosedziet ar izolējošiem materiāliem.
 - Nesajauciet vietm akumulatora «pozitīvo» un «negatīvo» polu.
 - Svarīgi, lai strāvas vados nerastos savienojumi.
 - Pirms instrumenta metināšanas noņemiet visus savienojumus un akumulatora kabeļus.
 - Nekavējoties ir jānomaina indikatorlampi un izdegušās spuldzes.
 - Tūrot instrumentu ar augstspiedienu, nedrīkst strādāt tieši uz elektriskajām detaļām.
 - Kad mazgāšana ir pabeigta, izvairieties ar saspiestu gaisu, lai nerastos virsmas noplūdes un korozija.

5.2 Apkopes grafiks

Apkopes darbi	Intervāli					
	reizi dien	20 h	50 h	100 h	250 h	pēc vajadzības
Trīkst instrumentu	■					
Pārbauda motora līmeni ¹⁾	■					
Nomaina motora u ¹⁾		■ ³⁾		■		
Izstrādā degvielas filtru ¹⁾				■		
Pārbauda gaisa filtru ¹⁾	■					
Nomaina gaisa filtra elementu ²⁾					■	(■)
Pārbauda vārstu klīrensu ¹⁾		■ ³⁾				
Ierosme: pārbauda līmeni			■			
Ierosme: nomaina eļļu ²⁾				■ ³⁾	■	
Virzulis: nomaina virzu abpusēji					■	
Virzulis: nomaina dzirnavas lodveidus					■	
Pārbauda hidraulisko līmeni	■					
Nomaina hidraulisko eļļu						■
Pārbauda hidrauliskos cauru vadus ²⁾				■		
Pārbauda gumijas amortizatorus				■		
Pārbauda siksnu				■		
Pārbauda skrūvju savienojumu ciešumu		■ ³⁾		■		

¹⁾Skatiet dzinēja rokasgrāmatas norādījumus.

²⁾Vai reizi gadā.

³⁾Pirmoreiz.

5. Apkope

5.3 E ošanas grafiks

E ošanas punkts	Daudzums	Mai as interv li [darba stundas]	Sv rviela	Pas t juma Nr.
1. Dzins				
APR 22/40	0,58 l	Pirmoreiz p c 20 h; p c tam ik p c 250 h	Motore a API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
APR 30/50	1,10 l			
APR 30/60				
APR 40/60				
2. Ierosmes de				
APR 22/40	0,50 l	Pirmoreiz p c 100 h; p c tam ik p c 250 h vai reizi gad	Transmisijas e a saska ar JDM J20C	2-80601110
APR 30/50	0,75 l			
APR 30/60				
APR 40/60	1,00 l			
3. Hidraulika				
APR 22/40	0,17 l	nav vajadz gs	Hidraulisk e a HVLP 46	2-80601070
APR 30/50				
APR 30/60				
APR 40/60	0,65 l			

5.4 Alternatīvas eļļas grafiks

	Motoreļļa API SG-CE SAE 10W40	Motoreļļa API SJ-CE SAE 10W30	Transmisijas eļļa saskaņā ar JDM J 20 C	Īpaša hidrauliskā eļļa ISO-VG 32	Hidrauliskā eļļa HVL P 46	ATF – eļļa
ARAL	Extra Turboral SAE 10W40	—	Fluid HGS	Vitam GF 32	Vitam HF 46	ATF 22
BP	Vanellus C6 Global Plus SAE 10W40	—	Hydraulik TF-JD	Energol HLP-HM 32	Bartran HV 46	Autran MBX
CASTROL	Tecton SAE 10W40	Castrol Power 1 Racing 4T 10W-30	Agri Trans Plus	Hyspin SP 32	Hyspin AVH-M 46	TQ-D
ESSO	Ultra 10W40	—	Torque Fluid 56	Univis N 32	Univis N 46	ATF 21611 II-D
FUCHS	Titan Unic MC	TITAN CARGO SAE 10W-30	AgriFarm UTTO MP	a. Renolin ZAF520 b. Plantohyd 32 S ²⁾	Renolin B 46 HVI	Titan ATF 3000
HONDA	—	4 Stroke Oil 10W30 API/SJ	—	—	—	—
KLEENOIL PANOLIN	—	—	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
LIQUI MOLY	—	SPECIAL TEC AA 10W-30	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
MOBIL	a. Delvac SHC b. Mobil Super M 10W40 c. Mobil Super S 10W40 ¹⁾	—	a. Mobilfluid 424 b. Mobilfluid 426	Mobil DTE 24	Univis N 46	ATF 220
SHELL	Engine Oil DG 1040	—	Donax TD	Tellus T32	Tellus T 46	a. Donax TA b. Donax TX
TOTAL	Rubia Polytrafic 10W-40	—	Transmission MP	Azolla ZS 32	Equivis ZS 46	Fluide ATX

¹⁾Pussintētiskās vieglas slodzes eļļas
²⁾Bioloģiskās universālās hidrauliskās eļļas
Katrā atsevišķā gadījumā ir jāpārbauda hidraulisko minerāleļļu un bioloģisko hidraulisko eļļu samaisīšanas iespējas un saderība. Minerāleļļas atlieku saturs ir jāsamazina saskaņā ar VDMA specifikāciju 24 569.

TAB01003LV (A)

6. Apkope (Dzinjs)

6.1 Svarīga piezīme



Norāde

- ◆ Šajā pamācībā ir iekļautas tikai motora ikdienas apkopes darbības. Ievērojiet norādījumus motora lietošanas pamācībā un tajā sniegtos apkopes norādījumus un intervālus.

6.2 Degvielas sistēmas



Bīstami

Ugunsbīstamu vielu radītais dzīvības apdraudējums.

Benzīns ir raksturīgi ugunsbīstama un sprādzienbīstama viela. Tāpēc, uzpildot degvielu, var radīties apdegumus vai smagus vai pat nāvējošus ievainojumus.

- ◆ Uzpildiet degvielas tvertni tikai tad, kad motors ir izslēgts.
- ◆ Atklātā liesma ir aizliegta.
- ◆ Nesmēķējiet.
- ◆ Neveiciet uzpildīšanas telpas.
- ◆ Neieelpojiet degvielas tvaikus.
- ◆ Neizlejiet degvielu; izlieto degvielu nekavējoties saslaukiet.



Vīde

Izlietas degvielas radītais vides piesārņojuma risks.

- ◆ Nepildiet degvielas tvertni un nepieļaujiet degvielas izliešanu.
- ◆ Savlaicīgi izpludināt degvielu un likvidēt to saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

6.2.1 Degvielas kvalitāte

- Šis dzinjs ir sertificēts darbam ar svinu nesaturošu benzīnu ar sērskābekļa oktānskaitli 86 vai lielāku (zinātniskais oktānskaitlis 91 vai lielāks).
- Varat izmantot svinu nesaturošu benzīnu, kas satur ne vairāk kā 10 tilpuma % etanola (E10) vai 5 tilpuma % metanola. Turklāt metanolam ir jā satur līdz dzinījam un korozijas inhibitorus.
- Degvielas lietošana, kas satur lielu etanola vai metanola koncentrāciju nekā minētās augstāk, var radīt dzināja iedarbināšanas un/vai veikšanas traucējumus.
- Tāpat var būt bojāta degvielas sistēmas metāla, gumijas un plastmasas daļas.
- Garantija nesedz dzināja bojājumus vai veikšanas traucējumus, kas rodas no tādas degvielas lietošanas, kuras etanola un metanola koncentrācija pārsniedz augstāko.

6.2.2 Degvielas uzpildes daudzums

Ierces tips	Dzināja tips	[Litri]	[ASV gal]
APR 22/40	HONDA GX160UH2	3.1	0.820
APR 30/50	HONDA GX270UT2	5.3	1.400
APR 30/60	HONDA GX270UT2	5.3	1.400
APR 40/60	HONDA GX270UT2	5.3	1.400

6.2.3 Degvielas uzpildšana

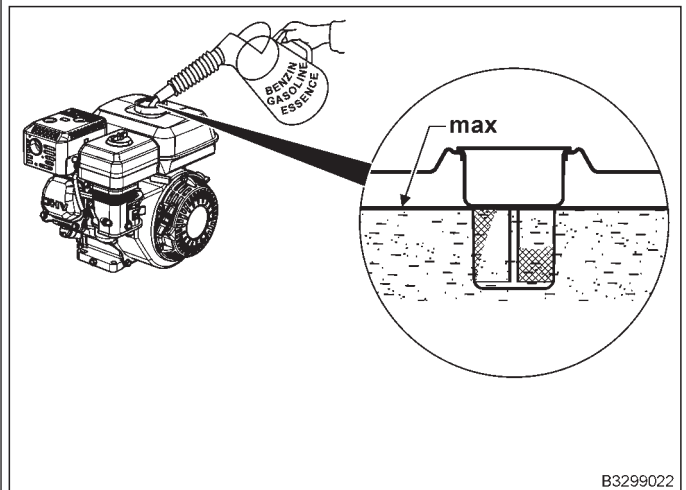


Norāde

Motora bojājumu risks.

- Izmantojot sliktas kvalitātes vai piesārņotu degvielu, var sabojāt motoru.
- Izmantojiet tikai tīru degvielu, kas atbilst minētajām specifikācijām.
- Aizliegts izmantot nostāvu šos vai piesārņotu benzīnu, kā arī benzīnu un eļļu maisījumu.
- Raugieties, lai degvielas tvertne neiektu nedzertūmi, nedzēdens.

- Novietojiet ieroci uz līdzenas virsmas, izslēdziet motoru.



B3299022

- Notīriet visapkārt degvielas ielietnei.
- Atveriet degvielas ielietni un vizuāli pārbaudiet degvielas līmeni. Uzpildiet tvertni, ja degvielas līmenis ir pārāk zems.
- Uzpildiet degvielu līdz degvielas tvertnes maksimālajam degvielas līmeņa apakšpusei. Neuzpildiet pārāk daudz. Lietojiet tikai bezsvina automobiļu benzīnu.
- Pirms dzināja iedarbināšanas noslaukiet izkāstju šos degvielu.
- Cieši aizveriet tvertni.

6. Apkope (Dzin js)

6.3 Dzin ja e a



Apdeguma risks.

Str d jot ar karstu dzin ju, past v apdeguma risks.

ievēri bai

- ◆ Lietojiet aizsargcimodus.



Ievainojuma risks.

Ilgstoša saskare ar dzin ja e u var izrais t das kairi n jumu.

ievēri bai

- ◆ Lietojiet aizsargcimodus.
- ◆ Saskaroties ar du, r p gi nomazg jiet to ar deni un ziep m.



Vides apdraud jums pal gmateri lu d .

Vide

- ◆ Sav ciet nolietoto e u un atbr vojieties no t s videi nekait g veid .
- ◆ Nepie aujiet, ka e a non k uz zemes un notekcaurul s.
- ◆ Nekav joties nomainiet boj to bl v jumu.



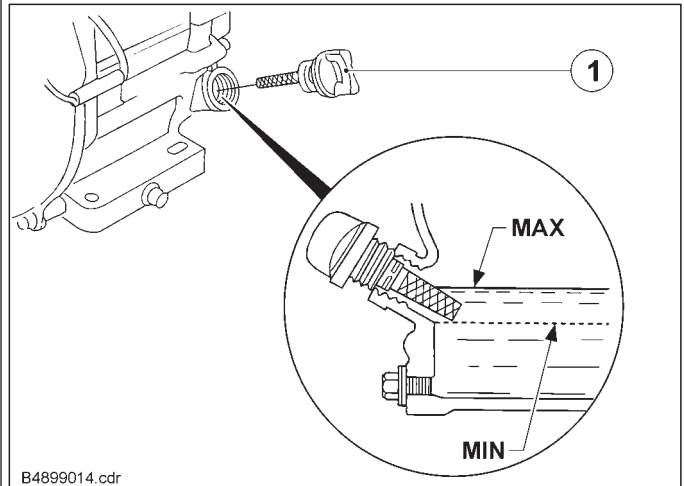
Dzin ja boj juma risks.

Norāde

- ◆ *Ekspluat jot dzin ju ar e as l meni zem minim l vai virs maksim l mar juma, var rasties dzin ja boj jumi.*
- ◆ *E as l me a p rbaudes laik dzin jam j b t novietotam horizont li un j b t izsl gtam jau dažas min tes.*

6.3.1 P rbaudiet, uzpildiet

- Novietojiet instrumentu horizont li.
- Izsl dziet dzin ju.



- Iz emiet e as ielietnes v ci u/m rstieni (1) un not riet to.
- Ievietojiet e as ielietnes v ci u/m rstieni (1) e as ielietn , k nor d ts, ta u neieskr v jiet to iekš . P c tam iz emiet r , lai p rbaud tu e as l meni.
- Ja e as l menis ir nep rsniedz m rstie a apakš jo robežas atz mi, uzpildiet ar ieteicamo e u l dz augš jai robežas atz - mei (e as ielietnes atveres apakšmalai). Neuzpildiet p r k daudz.
- No jauna uzskr v jiet e as ielietnes v ci u/m rstieni (1).

6.4 Gaisa filtri



Bīstami

Ugunsgrāka un sprādziena bīstamība viegli uzliesmojošu materiālu dēļ.

- ◆ Nekad gadījumā nelietojiet benzīnu vai viegli uzliesmojošus trīšņus šādus dūmus gaisa filtra ielikt atīrīšanai.
- ◆ Nesmāciet darba zonā!
- ◆ Izvairieties no atklātas uguns un dzirkstelēm, pastāvīgu ugunsgrāka un sprādziena bīstamību!



Ievērojiet

Ievainojuma risks.

Strādājot ar saspiestu gaisu, acīs var iekļūt svešķermeņi.

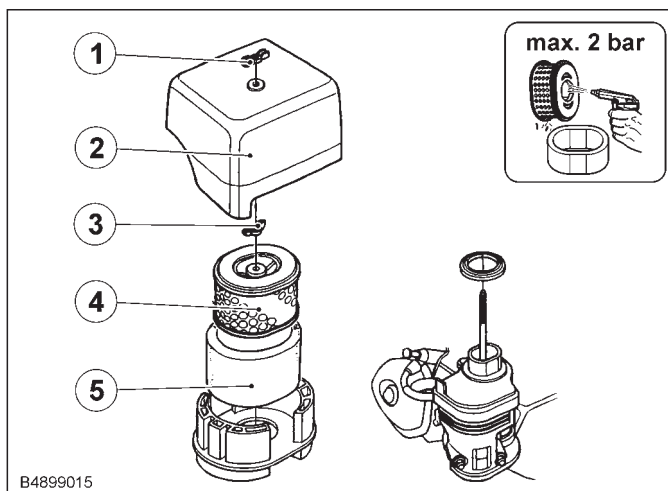
- ◆ Izmantojiet aizsargbrilles.
- ◆ Nekad gadījumā nevērsiet saspiesta gaisa strūklu uz citiem vai uz sevi.



Norāde

- ◆ *Filtra ieliktā nomaiņai veic:*
 - ja filtrēšanas elements ir bojāts,
 - mitru un eļļainu netīrumu gadījumā,
 - ja dzinēja jauda samazinās,
 - vismaz reizi gadā.
- ◆ Sargājiet gaisa kanālu un karburatoru no netīrumiem.
- ◆ Nekad gadījumā neiedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra ieliktā.

6.4.1 Pārbaudiet / tīriet



- Noskrūvējiet sprūzgriezni (1) no gaisa atīrītāja pīrsega (2) un noņemiet pīrsegu.
- Noskrūvējiet sprūzgriezni no gaisa filtra (3) un noņemiet filtru.
- Izņemiet putuplasta filtru (5) no papīra filtra (4).
- Pārbaudiet abus gaisa filtra elementus un nomainiet, ja tie ir bojāti. Notīriet gaisa filtra elementus, ja izmantosiet tos atkārtoti.
- **Papīra gaisa filtra elements**
 - izpūtiet saspiestu gaisu (ne vairāk kā 2 bar / 200 kPa) cauri filtra elementam (4) no iekšpuses.
- **Putuplasta gaisa filtra elements**
 - nomazgājiet siltā ziepjūdenī, noskalojiet un rūpīgi nožvējiet. Vai notīriet ar nedegošu šādumu un nožvējiet;
 - iemērciet filtra elementu (5) trīmotore, tad izspiediet rūliko eļļu. Ja putuplasts atstāj pīrīk daudz eļļu, iedarbinot dzinēju sīkīdīmot.
- Ar mitru lupatiņu izslaukiet netīrumus no gaisa atīrītāja korpusa un pīrsega iekšpuses. Raugieties, lai netīrumi neiekļūtu gaisa cauru vadī, kas savienots ar karburatoru.
- Uzlieciet putuplasta gaisa filtra elementu (5) uz papīra elementa (4).
- Nojauna uzstīdīet salikto gaisa filtru. Zem gaisa filtra ir jābī uzstīdītai starplikai.
- Cieši pievelciet gaisa filtra sprūzgriezni.
- Uzstīdīet gaisa atīrītāja pīrsegu (2) un cieši pievelciet sprūzgriezni.

7. Apkope (Ier ce)

7.1 T r šana



Ievērtībai

Ugunsgr ka un spr dziena b stam ba viegli uzliesmojošu materi lu d .

- ◆ Nek d gad jum t r šanai neizmantojiet benz nu vai viegli uzliesmojošus t r šanas š dumus.



Norāde

- ◆ T rot instrumentu ar augstspiediēna dens str klu, nevirziet str klu tieši uz elektriskaj m deta m.

- ◆ T rot instrumentu ar augstspiediēna dens str klu, neturiet to tieši virs gaisa filtra.



B3297027

- T riet instrumentu katru dienu.
- P c t r šanas ir j p rbauda visi vadi, š tenes, savienojumi un savienot ji, vai tajos nav nopl des, savienojumi ir cieši, vai nav plaisu un citu boj jumu.
- Nekav joties ir j nov rš visi boj jumi.

7.2 Skr vju savienojumi



Norāde

- ◆ P c katras izjaukšanas reizes nomainiet visus pašfiks jošos uzgriež us.

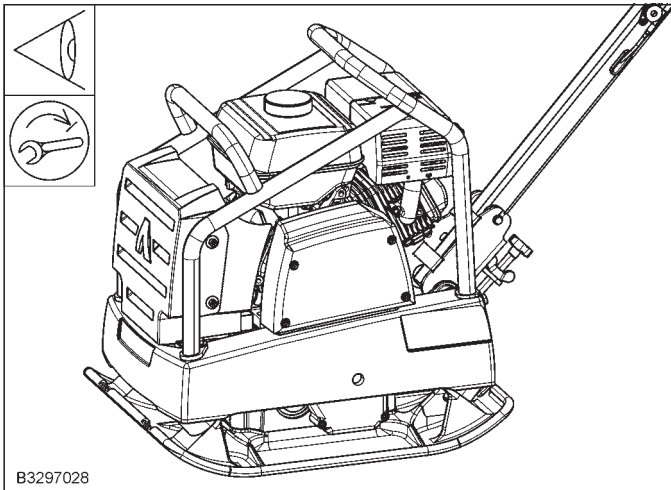
7.2.1 Pievilkšanas griezes moments

Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899
M 27	1050	774	1480	1092	1774	1308
M 30	1420	1047	2010	1482	2400	1770

TAB01001.cdr

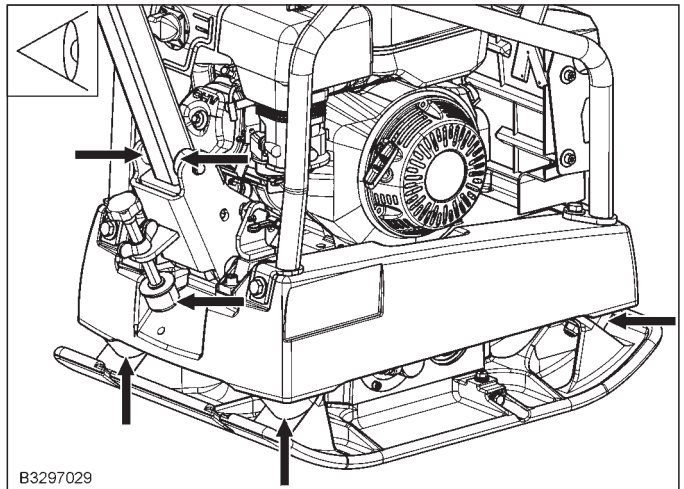
- Iztur bas kategorija skr v m ar neapstr d tu un neiee otu virsmu.
- V rt b s nor d ti 90 % no izmantot s tec šanas robežas pie berzes koeficienta of $\mu_{tot} = 0,14$.
- Pievilkšanas griezes momentu regul ar griezes momenta uzgriež u atsl g m.
- Nor d t s v rt bas nav sp k , ja tiek lietota MoS2 e ošana.

7.2.2 Skr vju savienojumi



- Vibr cijas instrumentiem laiku pa laikam ir j p rbauda skr vju savienojumu ciešums.
- lev rojiet pievilkšanas griezes momentus.

7.3 P rbaudiet gumijas bukses



- P rbaudiet, vai gumijas buks m
 - nav plaisu vai izpl sušu gabalu, k ar
 - vai t s ir stingri nostiprin tas.
- Ja ir boj jumi, nekav joties nomainiet.

7. Apkope (Ier ce)

7.4 Siksna



Savainojumu risks.

Siksnas p rveda darb ba bez aizsarga var saspiest erme a da as.

- ◆ Neiedarbiniet motoru bez siksnas aizsarga.



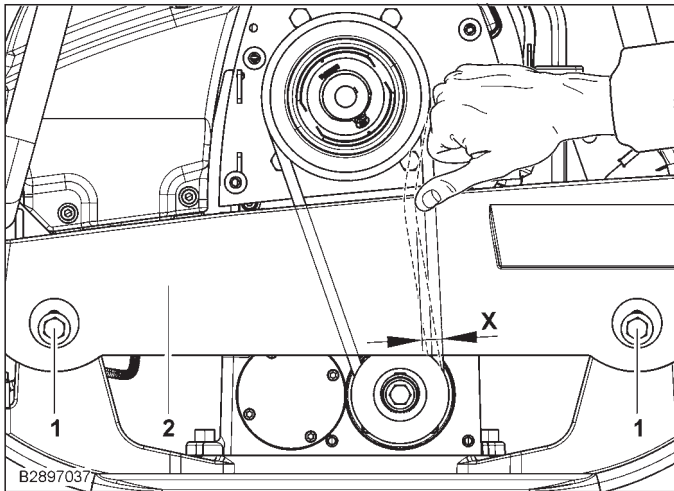
Norāde

◆ Svar gi ir p rliecin ties, vai ar r mis tiek spiests uz gumijas aiztura saskarvirsm m un nevis tikai gumijas elementi tiek izstiepti un tad atlaisti atpaka . P c vajadz bas ar muru viegli iesitiet gumijas aizturus atpaka uz leju.

◆ V Ireiz p rbaudiet siksnas spriegojumu p c 25 darba stund m. P c vajadz bas noregul jiet spriegojumu.

7.4.1 Spriegojums un st voklis – APR 22/40

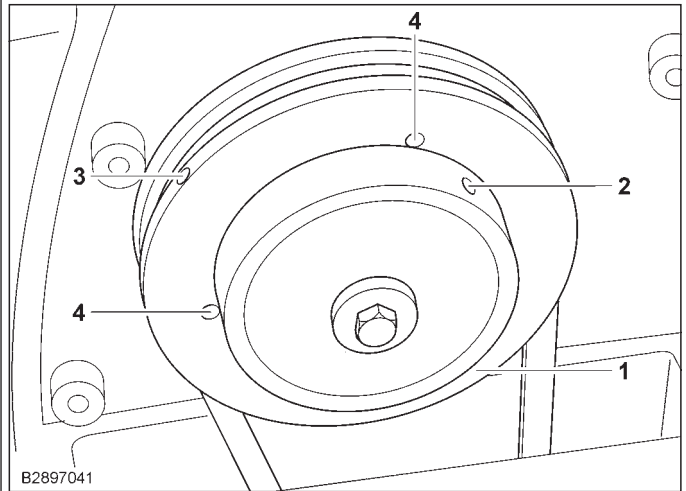
- No emiet siksnas aizsargu.
- P rbaudiet siksnas spriegojumu un st vokli.
- P c vajadz bas to nospriegojiet.



- No rpuses atskr v jiet gumijas aizturu uzgriež us (1).
- No ab m pus m spiediet augš jo papl ti (2) uz augšu. X = 10 mm.
- Abiem amortizatoriem ir j b t vien di nospriegotiem.
- Pievelciet uzgriež us (1).
- Manu li iedarbiniet piedzi u un no jauna p rbaudiet spriegojumu, p c vajadz bas noregul jiet.
- Nomainiet siksnas aizsargu.

7.4.2 Spriegojums un st voklis – APR 30/50 | APR 30/60 | APR 40/60

- No emiet siksnas aizsargu.
- P rbaudiet siksnas spriegojumu un st vokli.
- P c vajadz bas to nospriegojiet.



- Atskr v jiet skr ves (4), bet neiz emiet r .
- Ievietojiet pal gr kus (0,6 mm) ab s atver s (2, 3).
- Nospriegojiet siksnu, griežot saj ga abas puses pret jos virzienos.
- Nospriegojiet saj ga abas puses. X = 10 mm.
- Manu li iedarbiniet piedzi u un no jauna p rbaudiet spriegojumu, p c vajadz bas noregul jiet.
- Nomainiet siksnas aizsargu.

7.5 Ierosmes de



Ievēriņai

Str d jot ar ierosin t ju, iesp jami apdegumi karstas e as d .

- ◆ Izmantojiet aizsardz bas l dzek us (cimdus).
- ◆ L ni un uzman gi atveriet e as izlaišanas skr vi un izlaidiet spiedienu.



Vīde

Vīdes apdraud jums pal gmateri lu d .

- ◆ Sav ciet nolietoto e u un atbr vojieties no t s vīde nekait g veid .
- ◆ Nepie aujiet, ka e a non k uz zemes un notekcaurul s.



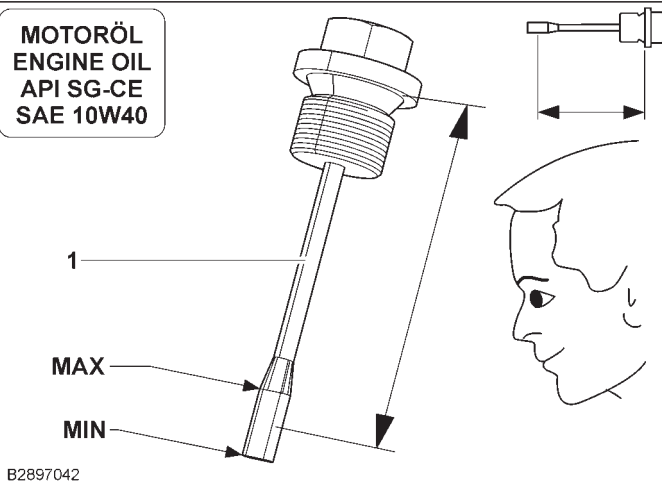
Norāde

◆ P rbaudiet/nomainiet ierosmes des e u, kad t ir silta.



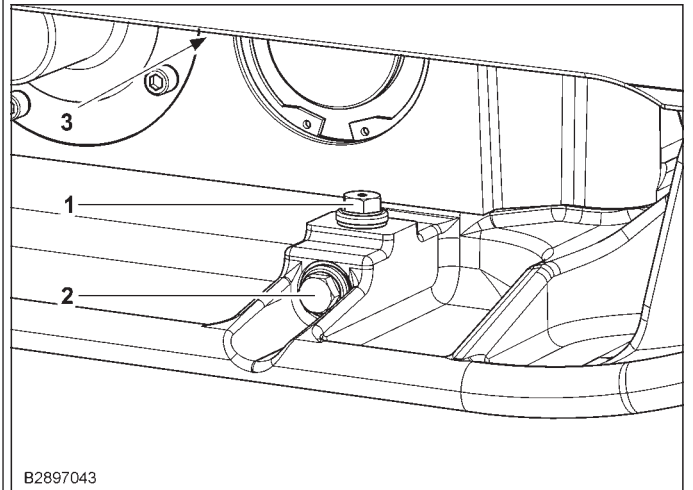
Norāde

◆ Optim lajam e as lmenim uz ieskr v ta e as m rstie a j b t starp atz m m «MIN» un «MAX».



B2897042

7.5.1 E as lmenis, e as mai a



B2897043

- Atskr v jiet ventil cijas skr vi (3), e as ielietnes aizb zni/m rstieni (1) un e as notecin šanas aizb zni (2).
- Noteciniet nolietoto e u.
- Ieskr v jiet e as notecin šanas skr vi (2).
- Uzpildiet jaunu e u pa e as ielietnes atveri (1). Skatiet daudzumu un kvalit ti e ošanas grafik .
- Ievietojiet atpaka e as ielietnes aizb zni/m rstieni (1) un ieskr v jiet ventil cijas skr vi (3).
- Atskr v jiet e as ielietnes aizb zni/m rstieni (1), v lreiz p rbaudiet e as lmeni un p c vajadz bas uzpildiet e u.

7. Apkope (Ier ce)

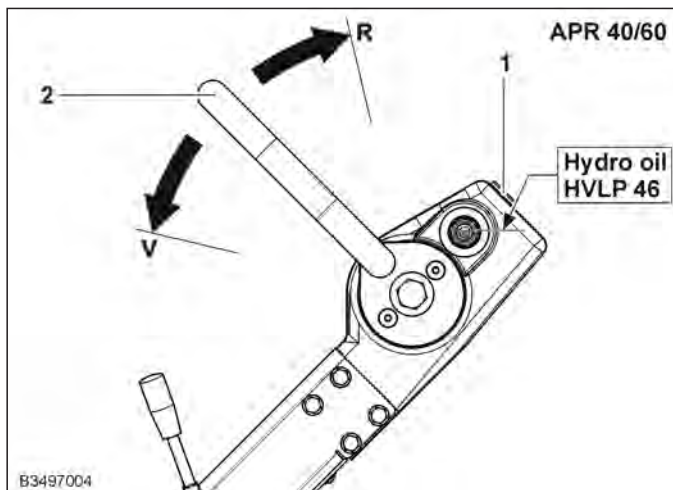
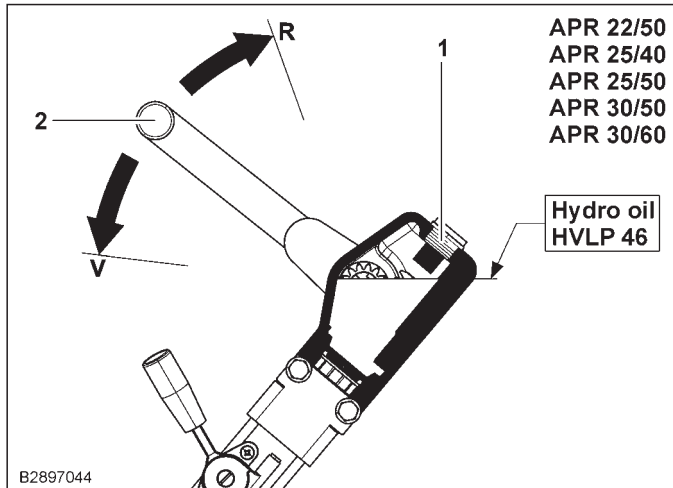
7.6 Hidraulika

7.6.1 des uzpild šana un atgaisošana



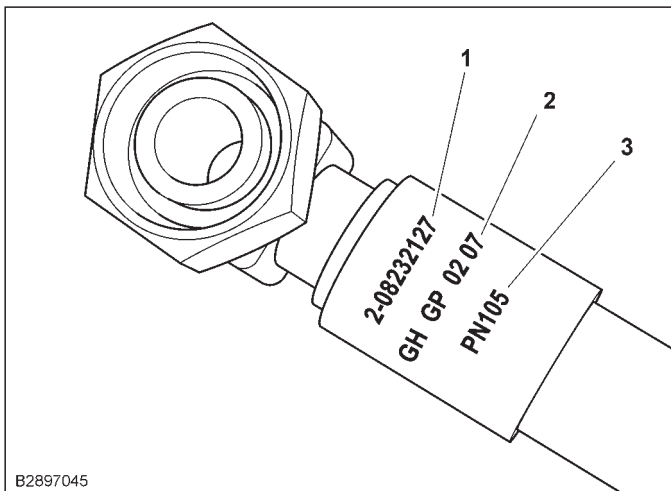
♦ Uzpildot des ce š tiek sa sin ts.

Norāde



- Lai p rbaud tu e as l meni, iedarbiniet dzin ju un aujiet tam darboties ar darba apgriezieniem.
 - Kustiniet droseles sviru vair kas reizes uz priekšu un atpaka starp «V» un «R» atz mi.
 - Pareizajam e as l menim ir j b t nor d taj zon (sk. att lu); šaj br d droseles svirai ir j b t poz cij «V».
 - Ja l menis ir p r k zems, uzpildiet hidraulisko e u; ja ir p r k augsts, noteciniet lieko e u.
 - Instrumentam darbojoties un droseles svirai esot poz cij «V», aizveriet blo šanas skr vi (1).
- Atskr v jiet blo šanas skr vi (1).
 - Iestatiet droseles sviru (2) poz cij «V».
 - Uzpildiet hidraulisko e u, vienlaikus pamaz m mainot droseles sviras poz ciju. Lai atgaisotu sist mu, laiku pa laikam novietojiet v rpstu vertik li.
 - P rtrauciet uzpild šanu, ja:
 - p rsl dzot sviru, ierosmes d ir dzirdami klikš i;
 - kustinot sviru, vairs nav j tams gaisa spilvens.

7.6.2 Hidrauliskie cauru vadi



- 1 Ammann preces Nr.
 2 raĶots, raĶošanas mēnesis un gads
 3 maks. darba spiediens

Speciālistam (ar zināšanām hidraulikas jomā) ir regulāri jāpārbauda hidraulisko cauru vadu darboties spējība (vismaz reizi gadā).

Cauru vadi ir nekavējoties jānomaina šādos gadījumos:

- ja ir bojāti rīkļi vai slēdži vai iekšējie oļi (skrūvju, plaisas, iegriezumi u.c.);
- ja ir trausls rīkļis (plaisas cauru vados);
- ja cauru vadi ir nedabīgi deformēti. Tas attiecas gan uz spiediena, gan bezspiediena apstākļiem (piemēram, slāpāšana, gaisa burbuļu veidošana, saspiestas vietas, savijumi u.c.);
- ja ir noplūde;
- ja ir bojāti vai deformēti cauru vadu stiprinājumi (blīvums nav pietiekami ciešs);
- ja cauru vads slēdžnospriest;
- ja stiprinājums ir korozija (funkcionalitātes un izturības samazināšana);
- ja ir nepareizi uzstādīti;
- ja tos lieto ilgāka laika periodā, t.i., ilgāka nekā 6 gadi.

8. Problēmu novēršana

8.0.1 Vispārīga informācija

- Ievērojiet drošības noteikumus.
- Remontu drīkst veikt tikai kvalificētas un pilnvarotas personas.
- Katru gadījumu ir jāņem vērā ekspluatācijas un apkopes norādījumi, lai uzzinātu informāciju par pareizu ekspluatāciju un apkopi.
- Ja kādā no šiem punktiem nevar atrast vai novērst, sazinieties ar pilnvarotu Ammann apkopes centru.
- Vispirms pārbaudiet visticamāko cēloņus (drošinātāji, gaismas diodes utt.).

8.0.2 K mju tabula

lesp jamais c lonis	Risin jums	Piez mes
Dzin ju nevar iedarbin t		
<p>Apgriezienu vad bas svira ir poz cij «APTUR T»</p> <p>Nav degvielas</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tvertne ir tukša • Degvielas filtrs ir nosprostots • Degvielas v rstis ir poz cij «IZSL.» • Boj ts padeves s knis <p>Zudis e as spiediens</p> <p>P r k zema kompresija</p> <p>Dzin ja sl dzis ir poz cij «IZSL.»</p> <p>Gaisa v rstis ir poz cij «ATV RTS»</p> <p>Aizdedzes svece ir boj ta, aizs r jusi vai nepareizi ievietota</p> <p>Aizdedzes svece mitra no degvielas (p rpl dis dzin js)</p>	<p>Iestatiet sviru poz cij «IEDARBIN T»</p> <p>Uzpildiet degvielu</p> <p>Nomainiet degvielas filtru</p> <p>P rvietojiet sviru poz cij «IESL.».</p> <p>J p rbauda darboties sp ja</p> <p>P rbaudiet motore as l meni</p> <p>Sazinieties ar Ammann apkopes centru</p> <p>Pagrieziet dzin ja sl dzi poz cij «IESL.».</p> <p>P rvietojiet sviru poz cij «AIZV RTS».</p> <p>Ievietojiet pareizi vai nomainiet aizdedzes sveci</p> <p>Nosusiniet un no jauna uzst diet aizdedzes sveci</p>	<p>HONDA</p> <p>HONDA</p> <p>HONDA (ja vien dzin js nav karsts)</p> <p>HONDA</p> <p>HONDA (iedarbiniet dzin ju, turot droseles sviru poz cij «MAX»)</p>
Standarta darba laik dzin js pats no sevis p rst j darboties		
<p>P rtraukta degvielas padeve</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tvertne ir tukša • Degvielas filtrs ir nosprostots • Boj ts padeves s knis <p>Zudis e as spiediens</p> <p>Meh niski defekti</p>	<p>Uzpildiet degvielu</p> <p>Nomainiet degvielas filtru</p> <p>J p rbauda darboties sp ja</p> <p>P rbaudiet motore as l meni</p> <p>Sazinieties ar Ammann apkopes centru</p>	
Samazin ta dzin ja jauda		
<p>Nosprostota degvielas padeve</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tvertne ir tukša • Degvielas filtrs ir nosprostots • Nepietiekama tvertnes ventil cija • Nopl de cauru u savienojumos <p>Nosprostots gaisa att r t js</p> <p>Nepareizs v rstu kl renss</p> <p>Dzin j ir p r k daudz e as</p> <p>Ierosmes d ir p r k daudz e as</p> <p>Hidraulisk s sist mas k me</p>	<p>Uzpildiet degvielu</p> <p>Nomainiet degvielas filtru</p> <p>Tvertnei ir j nodrošina pietiekama ventil cija</p> <p>P rbaudiet v t otos cauru u savienojumus</p> <p>Izt riet net rumus no gaisa att r t ja</p> <p>Noregul jiet v rstu kl rensu</p> <p>Noregul jiet motore as l meni</p> <p>P rbaudiet ierosmes des e as l meni</p> <p>Sazinieties ar Ammann apkopes centru</p>	
Dzin js darbojas, bet instruments nevirz s uz priekšu		
<p>Nav pietiekams siksna nospriegojums</p> <p>siksna ir boj ta</p> <p>Nodilis centr dzes saj ga oder jums</p> <p>Ierosmes d ir p r k daudz e as</p> <p>Hidraulisk s sist mas k me</p>	<p>No jauna nospriegojiet siksnu</p> <p>Nomainiet siksnu</p> <p>Nomainiet oder jumu un atsperes</p> <p>P rbaudiet ierosmes des e as l meni</p> <p>Sazinieties ar Ammann apkopes centru</p>	

9. Glab šana

9.0.1 Interkal ciju

Kad shutdown no maš nas ilg period (vair k nek 6 ned as), b tu j novieto uz l men stabili, firma zemes uz paletes.

- Uzglab šanas zona j b t sausai un j aizsarg .
- Apk rt j temperat ra ir no 0°C l dz 45°C.
- Maš na pirms uzglab šanas
 - r p gi not riet
 - p rbauda nopl des un boj jumus; nov rstu visus defektus.
 - p rkl j ar brezentu.

9.0.2 Ats kšanas

- Pirms atk rtota maš nu
 - nopl de,
 - boj jums vai nopl de hidraulisk s š tenes vai
 - izskat t citus zaud jumus.
- nov rst atkl tos tr kumus.
- P rbaudiet un pievelciet visas skr ves savienojumus.

KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Diesen Teil der Registrierkarte wird der Verkäufer an den Hersteller senden.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Dieser Teil der Registrierkarte bleibt dem Verkäufer.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



KUNDENANGABEN

Firmenname _____ Staat _____
Adresse _____
PLZ _____ Stadt _____
Telefon _____ E-Mail _____

VERKÄUFER _____ Staat _____
Adresse _____ Stadt _____ PLZ _____
Verkaufsdatum _____ Maschinentyp _____ FIN _____
Motor _____ Model _____ F/N des Motors _____
Drehzahlmesserstand _____ Zubehör _____

Bezeichnet Unterweisung über Bedienung und Wartung der Maschine bei der Übergabe an den Benutzer.

1. IM ALLGEMEINEN

(Kontrolle, Einstellung / Motor AUS)

- Luftfiltereinlage
- Sicherheitssymbole der Maschine

2. FLÜSSIGKEITSSPIEGEL

(Vor dem Start kontrollieren)

- Kraftstoff
- Motoröl
- Hydrauliköl
- Batterie

3. SCHMIEREN

(Vor dem Start kontrollieren)

- Gelenkstift / Steuerung
- Treibsystem der Vibration

4. ELEKTRISCHE FUNKTIONEN

(Motor AUS)

- Warnanlagen
- Trennschalter
- Elektrisches Zubehör

5. BETÄTIGUNGSELEMENTE

(Start / der Motor läuft)

- Kontrollleuchten der Bedienung
- Vibrationssystem
- Vibrationssystem ACE
- Minimale Motordrehzahl
- Maximale Motordrehzahl

6. MASCHINENZUBEHÖR

(Die Übergabe kontrollieren)

- Schlüsselsätze zum Maschinenbetrieb
- Listen des Maschinenzubehörs
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteilkatalog
- Service-Buch
- Bedienungsanleitung für Motor
- Ersatzteilkatalog für Motor

Sehr geehrter Kunde,

diese Registrierung des Erzeugnisses der Gesellschaft AMMANN ist eine Bedingung für Wirkung der Garantie und eine Voraussetzung für eine gute Wartung der Maschine. Bitte, machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Registrierkarte bekannt und kontrollieren Sie ihre ordentliche Auffüllung.

Unterschrift des Verkäufers _____

Unterschrift des Käufers _____

Hinweis:

Mit der Unterschrift dieser Registrierkarte stimme ich mich mit der Zuordnung meiner Personaldaten in die Marketing Datenbank der Gesellschaft AMMANN und mit der Ermittlung, Bearbeitung und Verwendung dieser Daten zum Zweck des Anbietens von Geschäften und Dienstleistungen überein. Diese Übereinstimmung gilt bis auf Widerruf durch meine Person.

Dieser Teil der Registrierkarte bleibt Bestandteil des Service-Buchs.

Warranty Department | Ammann Verdichtung GmbH | Josef-Dietzgen-Straße 36 | D- Hennef

Phone +49 (0) 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89

warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card shall be sent by the dealer to the manufacturer.

Warranty Department | Ammann Verdichtung | Josef-Dietzgen-Straße 36 | DE – 53773 Hennef
Phone +49 2242 8802 0 | Direct +49 2242 8802 37 | Fax +49 (0) 2242 8802 89
warranty.hennef@ammann-group.com | www.ammann-group.com



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card remains with the seller.



CUSTOMER DATA	
Company Name _____	Country _____
Address _____	
Postcode _____	City _____
Phone: _____	E-mail: _____

DEALER _____	Country _____	
Address _____	City _____	Postcode _____
Date of Sale _____	Machine Type _____	PIN _____
Engine _____	Model _____	Engine S/N _____
Tachometer _____	Accessories _____	

Indicates familiarization with the machine operation and maintenance upon its handover to the user.

1. IN GENERAL

(Check, adjustment / engine off)

- Air filter cartridge
- Machine safety symbols

2. LIQUID LEVELS

(Check before starting)

- Fuel
- Engine oil
- Hydraulic oil
- Battery

3. LUBRICATION

(Check before starting)

- Articulated pivot/steering
- Vibration drive system

4. ELECTRICAL FUNCTIONS

(Engine off / key on)

- Warning devices
- Disconnecting switch
- Electrical accessories

5. CONTROLS

(Start / engine running)

- Controls
- Vibrator system
- ACE Vibrator system
- Minimum engine speed
- Maximum engine speed

6. MACHINE ACCESSORIES

(Check handover)

- Wrench set for operation
- List of machine accessories
- Operating manual
- Spare parts list
- Service book
- Engine operating manual
- Engine spare parts list

Dear Customer,

This Registration of the AMMANN product is necessary for the commencement of the warranty and a prerequisite to good maintenance of the machine. Please read this Registration Card and ensure that it is filled in properly.

Dealer's Signature _____

Buyer's Signature _____

Remark:

By signing this Registration Card, I give my consent to the inclusion of my personal data in the AMMANN marketing database, as well as to the collection, processing, and use of the data for the purpose of offering goods and services. This consent shall be valid until revoked by me in writing.

This part of the Registration Card remains part of the service book.

Papildinformāciju par produktiem un pakalpojumiem atradīsiet mūsu vietnē
www.ammann.com